

CONCETTA CAVALLINI

DATI

Concetta Cavallini

concetta.cavallini@uniba.it

CURRICULUM VITAE

Concetta Cavallini è Professore Ordinario di Lingua e traduzione francese (L-LIN/04) presso il Dipartimento di Lettere Lingue Arti. Italianistica e culture comparate dell'Università di Bari Aldo Moro da dicembre 2019.

Ha percorso la sua carriera nell'Università di Bari, dove si è laureata nel 1998 con 110 e lode e dignità di stampa della tesi di laurea.

Dopo il Dottorato di ricerca in Francesistica, conseguito nel febbraio 2002, è stata Ricercatore presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dal settembre 2002 e da marzo 2009 Professore Associato di Letteratura francese (L-LIN/03).

1. Formazione
2. Incarichi istituzionali e valutazione della ricerca
3. Docenza
 - 3.1 Incarichi didattici
 - 3.2 Docenze estere e incarichi di Visiting professor
 - 3.3 Partecipazione a Dottorati nazionali e internazionali e Master
 - 3.4 Progetti didattici
4. Ricerca
 - 4.1 Riconoscimenti e premi nazionali e internazionali
 - 4.2 Collane e Riviste
 - 4.3 Associazioni accademiche e Centri di Ricerca
 - 4.4 Progetti di ricerca

4.5 Commissioni

4.6 Organizzazione e partecipazione ad iniziative nazionali e internazionali

4.7 Assi di ricerca

5. Pubblicazioni scientifiche

1. FORMAZIONE

- 1996-97: DELF (Diplômes d'études de Langue française -1° e 2° livello - Ministère de l'Éducation nationale - France); DALF (Diplôme approfondi de Langue Française - Ministère de l'Éducation nationale - France), Cambridge Proficiency in English (University of Cambridge).
- 1998: DEA (Diplôme d'Études approfondies) in "Culture et Société en Italie du Moyen-Age au XX^e siècle: langue, littérature, civilisation" presso l'Université de Paris 3 – Sorbonne nouvelle. Mention: Très-bien, tesi su "L'art du secrétaire dans l'œuvre de Battista Guarini : théorie et pratique", directeur: Prof. Danielle Boillet.
- 2000: Vincitrice concorso a cattedre dei concorsi a cattedre, per esami e titoli, nelle scuole ed istituti di istruzione secondaria di primo e secondo grado per le classi 45-A (Lingua straniera - Francese) e 46-A (Lingua straniera - Inglese).
- 2002: Dottorato di Ricerca in Francesistica, tesi: "L'Italianisme de Michel de Montaigne", direttore: prof. Giovanni Dotoli.
- 2002: Vincitrice di una valutazione comparativa per un posto di Ricercatore Universitario (s.s.d.L-LIN/03, Letteratura francese) presso l'Università degli Studi di Bari.
- 2006: Idonea in una valutazione comparativa ad un posto di Professore Associato (s.s.d.L-LIN/03, Letteratura francese) presso l'Università degli studi di Salerno.

Vincitrice di borse di studio/ricerca presso le seguenti Università straniere:

- Luglio-agosto 1998: Università di Edimburgo.
- Settembre 1998-giugno 1999: Université de Paris 3 – Sorbonne nouvelle
- Settembre-dicembre 2000: University of Chicago.

2. INCARICHI ISTITUZIONALI E VALUTAZIONE DELLA RICERCA

- Dal 9 maggio 2024 è inserita nella lista dei **docenti Idonei per la costituzione del Gruppo di Lavoro Anvur sulle Riviste** di cui all'avviso n. 5/2024
- Dal 12 marzo 2024 è **Referente del Gruppo di Assicurazione della Qualità** del Dipartimento di Ricerca e Innovazione umanistica
- Dal 16 maggio 2024 è **Componente del Gruppo di Riesame** del CdS LM37, Lingue e letterature moderne
- Dal 26 luglio 2023, il Senato accademico ha confermato l'incarico di Presidente del Centro Linguistico di Ateneo dell'Università di Bari Aldo Moro per il triennio 2023-2026
- Dal 30 aprile 2021 è **Presidente del Centro Linguistico di Ateneo** dell'Università di Bari Aldo Moro
- Dal 1 giugno 2022 è componente eletto della **Giunta del Dipartimento di Ricerca e Innovazione umanistica** in rappresentanza dei docenti di prima fascia.
- Da gennaio 2018 a novembre 2019 è stata **Delegata del Rettore** per l'Apprendimento permanente e la mobilità tra i sistemi di istruzione e formazione (DR 138 del 22 gennaio 2018)
- Da aprile 2016 a novembre 2019 è **Coordinatore dell'Area umanistica nella Consulta di Ateneo con gli organi professionali** (DR 1255 del 29 aprile 2016)
- Per il triennio 2015- 2018 è **Coordinatore del Consiglio di interclasse** dei Corsi in Lingue e Letterature Straniere (DR 3669 del 29 ottobre 2015), corso L-11, L-12, LM-37, LM-94.
- Per il triennio 2017-2020 è **componente del Consiglio direttivo del CLA** - Centro

- Linguistico di Ateneo come rappresentante della Macroarea umanistica
- Per il biennio 2018-2019 è **componente del Comitato Tecnico Scientifico del Centro ADA** - servizi di Ateneo per l'e-learning e la multimedialità
 - Per il biennio 2018-2019 è **componente del Comitato tecnico-scientifico del Centro per l'Apprendimento Permanente (CAP)** dell'Università di Bari Aldo Moro
 - Nel triennio 2019-2021 è **componente della Giunta del Consiglio di Interclasse** di Lingue e Letterature straniere (DR 1137 del 26/02/2019)
 - Da ottobre 2020 a giugno 2021 è stata **Delegata del Direttore al coordinamento della Commissione Paritetica** del Dipartimento Lelia (DD n. 161/2020)
 - Negli anni 2015-2018 è stata **Presidente dei Gruppi di Riesame e Presidente dei Gruppi di Alta qualità** dei Corsi di Studio L-11, L-12, LM-37 e LM-94 del Dipartimento di Lettere Lingue Arti
 - Da settembre 2013 è stata **Presidente del Consiglio unificato di Corso di Tirocinio Formativo Attivo (TFA)** per le classi A043, A061, A245, A246, A345, A346, A445, A446, A545 e A546 afferenti al Dipartimento di Lettere, Lingue e Arti; l'incarico è stato poi rinnovato per un secondo triennio (DR 3611 del 3 settembre 2013);
 - per l'a.a. 2013-2014 è stata **Presidente del Consiglio provvisorio dei PAS (Percorsi Abilitanti speciali)** delle 13 classi attivate presso il Dipartimento di Lettere Lingue e Arti
 - Per l'a.a. 2014-2015 è stata Referente del Corso TFA A245 (Lingua e cultura francese)
 - Per l'a.a. 2013-2014 è stata Referente del Corso PAS A245 (Lingua e cultura francese)
 - Dal 2009 al 2021 è stata **Referente per la Disabilità del Dipartimento** di Lettere Lingue Arti
 - Dal 2017 al 2019 è **Referente per il Job Placement del Dipartimento** di Lettere Lingue Arti
 - E' Coordinatore per il Dipartimento Lettere Lingue Arti dei seguenti Accordi Erasmus: Universitat de Lleida, Université de la Sorbonne Nouvelle (Paris 3), Université de Bretagne Sud, Vilniaus Universitetas
 - Dal 2016 è responsabile della convenzione di Mobilità (Mobility Agreement) con l'Università di Neuchâtel (Svizzera)
 - Dal 24/06/2015 (Prot. 47181-III/14) è responsabile di quattro **convenzioni interateneo** con Parigi 4, Parigi 3, Lille 3, Parigi 7, Università del Piemonte Orientale.
 - Dal 2009 a settembre 2018 è stata coordinatore della Didattica per l'area della Francesistica del Dipartimento di Lettere Lingue Arti.

Per il MIUR è stata **Presidente della Commissione giudicatrice del Concorso Docente 2016 - Puglia** per l'Ambito disciplinare AD05 (Francese)

Incarichi ministeriali di VALUTAZIONE DELLA RICERCA:

- Valutatore Comitato di Indirizzo per la Valutazione triennale della Ricerca (CIVR) 2001-2003: Panel 10 (Scienze dell'Antichità, Filologico-Letterarie e Storico-Artistiche)
- Valutatore VQR 2004-2010
- Valutatore Prin 2012 (Fase di Preselezione)
- Valutatore Prin 2012
- Valutatore VQR 2011-2014

E' Iscritta all'albo "Reprise" per la sezione "Ricerca di base".

Da febbraio 2019 è inserita nell'**Albo degli Esperti di Valutazione dell'ANVUR** (profilo Esperti Disciplinari per la valutazione dei Corsi di Studio).

Per conto dell'Anvur è stata **componente di CEV – Comitati di esperti della valutazione nazionali**

- per l'accreditamento iniziale dei corsi di studio 2019-20 (valutazione di n. 4 CdS delle università di Pavia, dell'Aquila, di Torino, dell'Univ. Telematica "Universitas Mercatorum")
- per l'accreditamento periodico delle sedi 2019-2020:

2019-Università di Napoli "L'Orientale"

2020-Università di Roma Tre

- Per l'accreditamento delle sedi 2021-2027:

2023 – Università IULM, Milano

E' stata **Presidente del PEV - Panel di Esperti della Valutazione** Anvur (Delibera Anvur n. 41 del 25 febbraio 2021) per la valutazione iniziale dei Corsi di studio.

- Valutazione di n. 6 CdS delle Università della Calabria, IULM-Milano, Modena e Reggio Emilia, Parma, Roma "La Sapienza", Università telematica "Pegaso".

Per la **VQR 2015-19**, è stata componente del **GEV – Gruppi di esperti della valutazione di Area 10**

- incarico di **sub-GEV** per il **coordinamento della sezione di Lingue, letterature e culture straniere.**

3. DOCENZA

a. Incarichi didattici

A partire dal 2001 è stata titolare dei seguenti incarichi didattici :

- 2002-2007: Lingua e traduzione - Lingua francese presso la ex Facoltà di Economia dell'Università degli studi di Foggia
- 2002-2010 e 2012 ad oggi: Lingua e traduzione – Lingua francese (diverse annualità per corsi di laurea triennali e magistrali) presso la ex-Facoltà di Lingue, oggi Dipartimento di Lettere Lingue e Arti dell'Università di Bari Aldo Moro.
- 2002-2015 e 2016-2019: Letteratura francese (diverse annualità per corsi triennali e magistrali) presso la ex-Facoltà di Lingue, oggi Dipartimento di Lettere Lingue e Arti dell'Università di Bari Aldo Moro.
- 2010-2013 e 2018-2019: Cultura francese (per corsi triennali e magistrali) presso la ex-Facoltà di Lingue, oggi Dipartimento di Lettere Lingue e Arti dell'Università di Bari Aldo Moro
- 2022-2023: Francese per l'Informatica umanistica per il CdS LM43 Patrimonio digitale

Per i corsi di cui è stata titolare ha seguito in maniera continuativa tesi di laurea triennali e magistrali di Lingua francese, Letteratura francese e Cultura francese.

Per i corsi di studio triennali ha tenuto lezioni nel 2019 e 2020 nell'ambito dei percorsi di Orientamento consapevole.

Per i corsi di Formazione all'insegnamento TFA (Tirocinio Formativo attivo) e PAS (Percorsi Abilitanti Speciali), è stata titolare di insegnamenti di Didattica e Teoria della Lingua francese, di

Didattica della Civiltà francese (2013-2015) e di Didattica della Letteratura (2013-2015). Per la SSIS Puglia è stata titolare dei seguenti insegnamenti:

- 2006-2007: docente dell'insegnamento di Teoria della Lingua e della Letteratura per i Corsi Speciali ex Legge 143 del 4 giugno 2004 (DM n. 85 del 18 novembre 2005) per le classi 245-246/A (Francese), corsi organizzati dalla SSIS Puglia;
- 2006-2007: docente dell'insegnamento di Lezioni ed esercitazioni di Didattica della Letteratura per i Corsi Speciali ex Legge 143 del 4 giugno 2004 (DM n. 85 del 18 novembre 2005) per le classi 245-246/A (Francese), corsi organizzati dalla SSIS Puglia;
- 2007-2008: Corso di Cultura Francese - SISS Puglia

Altri Incarichi di docenza:

- 1998-99: dopo essere risultata al primo posto nelle graduatorie del concorso per assistenti di Lingua italiana all'estero, è in servizio a Parigi presso il "Lycée Montaigne" per l'anno scolastico 1998-1999.
- Ottobre-dicembre 2000: titolare di un contratto di Lector di Lingua italiana presso la University of Chicago (USA)
- 2000-2002: docente di ruolo presso il Liceo scientifico "E. Fermi" di S. Marco in Lamis.
- Dal 2006-2007: Professore aggregato presso la Facoltà di Lingue e Letterature straniere per l'insegnamento di Lingua e letteratura francese III (Intermediazione linguistica per la Comunità europea);
- 2009-2012: Titolare di un corso di Francese del Turismo presso il Master Internazionale EMCT (Euromediterranean Master in Culture and Tourism) Promosso dalla CUM (Comunità delle Università Mediterranee) e dall'Università di Bari per gli a.a. 2009-2010 e 2011-2012.

b. Docenze internazionali e incarichi di Visiting Professor

E' stata **Visiting Professor** presso l'Università di Toulouse Jean Jaurès, nel gennaio 2018.

Ha tenuto seminari, nell'ambito della mobilità docente del programma Erasmus+ presso le Università di Neuchâtel (Svizzera), Bordeaux, Nantes.

c. Partecipazione a dottorati e Master:

Dottorati esteri:

- Da aprile 2019 è membro dell'Ecole doctorale ALLPH@ (Arts, Lettres, Langues, Philosophie, Communication) de l'Université de Toulouse 2 Jean Jaurès.
- Per l'Università di Toulouse è stato già
 - membro del Comité de suivi (2018) per la tesi di dottorato di Coralie Cicovic (ALLPH@), argomento di tesi: *Le Flatteur et l'Ami dans la littérature de la Renaissance. Des sources antiques et italiennes à leur traitement en France*, Direction : Olivier Guerrier
 - membro del Comité de suivi (2020) de Sixtine Desmoulins, argomento tesi: *Fictions des daimons dans la littérature de la Renaissance*, Direction : Olivier Guerrier

- membro del Comité de suivi (2023) de Luc Sautin, argomento tesi: « 'Représenter un particulier' : la représentation chez Montaigne », Direction: Olivier Guerrier.
- membro del Comité de suivi (2023) de Sixtine Desmoulins, argomento tesi: *Fictions des daimons dans la littérature de la Renaissance*, Direction : Olivier Guerrier

Dottorati nazionali:

- Membro di collegi di Dottorato presso l'Università di Bari Aldo Moro dal 2002 e nello specifico:
 Francesistica (XVIII e XIX ciclo)
 Francesistica e Ispanistica (XX, XXI e XXII Ciclo)
 Scienze eurolinguistiche, Letterarie e Terminologiche (XXIII, XXIV e XXV Ciclo)
 Francesistica e Ispanistica (XXVI, XXVII e XXVIII Ciclo)
 Scienze Filologiche, Letterarie, Storiche e Artistiche (XXIX Ciclo)
 Letterature, Lingue e Filologie moderne (XXXI e XXXII Ciclo)
 Lettere, Lingue, Arti (XXXIII, XXXIV, XXV, XXXVI, XXXVII, XXXVIII Ciclo)
- E' stato membro del collegio docenti del Dottorato di ricerca interuniversitario internazionale "L'immaginario mediterraneo in Europa", attivo nel 2003-2006, coordinato dal prof. Giovanni Dotoli, organizzato dalle Università di Bari, Chieti-Pescara, Messina, Fez (Marocco).
- Membro del Collegio docenti proponenti del Master Internazionale EMCT (Euromediterranean Master in Culture and Tourism) Promosso dalla CUM (Comunità delle Università Mediterranee) e dall'Università di Bari per gli a.a. 2009-2010 e 2011-2012.

Per il Dottorato di ricerca ha seguito recentemente le segue tesi:

- Silvia Silvestri, *Il teatro italiano d'età moderna nella cultura europea, fra ricezione testiale, arti dello spettacolo, nuove tecnologie* (XXXV ciclo – Borse PON)
- Emanuela Carlone, *Prospettive didattiche di FLE (Français Langue Étrangère). Metodologie, risorse digitali, tecnologie* (XXXVII ciclo)
- Serena Sassi, *La microlingua green: progettazione di un archivio terminologico digitale multilingue della sostenibilità* (XXXVII ciclo – borse aggiuntive su tematiche Green, azione IV.5)
- Lidia Argiolas, *Le traduzioni dal francese all'italiano dal Rinascimento all'Ottocento: creazione di un repertorio digitale per la salvaguardia del patrimonio culturale* (XXXVIII ciclo, Dottorati per la Pubblica Amministrazione, D.M. 09 APRILE 2022, N. 351 A.A. 2022/2023, PNRR - Missione 4, componente 1 “Potenziamento dell’offerta dei servizi di istruzione: dagli asili nido all’Università”: M4C1 - Investimento 4.1 “Estensione del numero di dottorati di ricerca e dottorati innovativi per la pubblica amministrazione e il patrimonio culturale”)

Ha fatto parte di commissioni di ingresso per corsi di Dottorato (Università degli studi di Bari) e di commissioni di uscita (Università di Bari, Università di Catania, Università di Verona).

Per il Dottorato di Ricerca è stata titolare dei seguenti insegnamenti:

- 2021-22 (XXXVII ciclo): Fondamenti metodologici dei saperi umanistici – Discipline linguistiche e traduttologiche, CFU 2
- 2022-23 (XXXVIII ciclo): Lingua francese, CFU 2

Dal 2002 ha tenuto vari seminari per i dottorandi:

- 2021-22: Titolare Insegnamento obbligatorio: Fondamenti metodologici dei saperi umanistici – Discipline linguistiche e traduttologiche (XXXVII ciclo)
- Maggio 2019: *Il viaggio in Italia: percorsi di spazio e tempo nel Rinascimento.*
- Febbraio 2012: *La letteratura di viaggio nel Rinascimento. Approcci critici e metodologie di ricerca.*
- Febbraio 2011: *Entre critique, art, poésie. L'univers Bonnefoy*
- Marzo 2010: *Come interpretare un secolo complesso: il Cinquecento.*
- Marzo 2009: *La poesia francese contemporanea.*
- Gennaio 2008: *Problematiche di scrittura poetica: la poesia del Cinquecento.*
- Febbraio 2007: *Langage et poésie.*
- Marzo 2005: *Étudier le XVI^e siècle aujourd'hui.*

d. Progetti didattici

Responsabile scientifico di progetti didattici:

- Istituto comprensivo Mazzini-Modugno (Bari) : Progetto CLIL “A colpo d’occhio!” nell’ambito della Rete di scopo per lo sviluppo della metodologia CLIL (inglese – storia dell’arte), a.s. 2016-17
- Istituto comprensivo Mazzini-Modugno (Bari) : Progetto CLIL nell’ambito della Rete di scopo per lo sviluppo della metodologia CLIL (Inglese-musica), a.s. 2017-18
- Corso di formazione “Autoapprendimento dei docenti di Inglese nella scuola primaria”, a.s. 2017-18
- PON Orientamento, Liceo Linguistico e tecnico-economico “Marco Polo” – Bari, a.s. 2018-19.

4. RICERCA

Svolge le sue ricerche sul XVI secolo, e in particolare sui rapporti Francia-Italia a livello linguistico-traduttivo e letterario. E in particolare specialista di Michel de Montaigne, del viaggio in Italia, e della poesia del XVI secolo, soprattutto Pierre de Brach e altri scrittori della regione di Bordeaux. Ha svolto le sue primissime ricerche sul XVII secolo ed in particolare sulla letteratura epistolare nel suo rapporto con le fonti latine. I suoi interessi prevedono aperture sulla poesia del XX secolo e in particolare sull’opera di Yves Bonnefoy, analizzata soprattutto nelle sue implicazioni linguistico-retoriche. Ultimamente, in concomitanza con la Presidenza del Centro Linguistico di Ateneo dell’Università di Bari, i suoi interessi di ricerca si sono aperti anche alla didattica della lingua francese, a livello metodologico e istituzionale.

a. Riconoscimenti e premi nazionali e internazionali:

- 2002: premio “E. Balmas” del Gruppo di Studio sul Cinquecento francese per la pubblicazione della tesi di dottorato giudicata più meritevole.
- 2009: Prix “Aristote” del Cénacle européen francophone de poésie des Arts et Lettres per il libro *Langage et poésie. Lire Yves Bonnefoy*.

b. Collane e Riviste

- Direttore della rivista on-line “Cross-Media Languages. Applied Research, Digital Tools and Methodologies”, <https://ojs.cimedoc.uniba.it/index.php/cml>
- Direttore della collana “Sguardi sulla Modernità” – Collana del CIRM (Centro Interuniversitario di Ricerca “Forme e Scritture della Modernità”, Bari, Cacucci editore.
- Co-direttore della collana “Théâtre français de la Renaissance”, fondata da Enea Balmas e Michel Dassonville, dirigée par Nerina Clerici Balmas, Anna Bettoni, Magda Campanini, Concetta Cavallini, Rosanna Gorris Camos, Michele Mastroianni, Mariangela Miotti, Firenze, Leo S. Olschki.
- Co-direttore della sezione “Cultura straniera” della collana “Biblioteca della Ricerca”, fondata e diretta da Giovanni Dotoli (Scheda Editore).
- Co-direttore della rivista scientifica “Studi di Letteratura francese” (Firenze, Olschki).
- Componente del Comitato scientifico delle riviste “Montaigne Studies” (University of Chicago) “Revue européenne de recherches sur la poésie” (Paris, Hermann), “Skené. Rivista di letteratura italiana e francese contemporanea” (Fasano, Scheda), “L’Universo Mondo”, “Annali dell’Università di Napoli L’Orientale – Sezione Romanza” (dal 13.02.2023).
- Componente del Comitato scientifico della collana “L’arte adoprando”. Studi sul settecento europeo (Modena, Mucchi)
- Corrispondente per l’Italia della rivista “Bulletin de la Société des Amis de Montaigne”

c. Associazioni accademiche e Centri di Ricerca

Dal 2005 al 2009 è stata eletta nel **Consiglio Direttivo** della SUSLLF (Società Universitaria per gli studi di Lingua e Letteratura Francese) in qualità di rappresentante nazionale dei Ricercatori (membri effettivi). E’ stata in questi anni redattrice di “Corrispondenze”, il Bollettino della SUSLLF.

Da settembre 2007 è stata eletta nel **Consiglio Direttivo** del Gruppo di Studio sul Cinquecento Francese, con la carica di Tesoriera.

Da settembre 2020 è stata eletta nel **Consiglio direttivo della FISIER** (Fédération internationale des Sociétés Internationales pour l’Etude de la Renaissance); è stata **rieletta nel Consiglio** direttivo della FISIER nel giugno 2023 per un nuovo mandato.

Da dicembre 2022 è Tesoriera della **Société Internationale des Amis de Montaigne**. Della stessa società è anche componente del Direttivo e del Consiglio di Amministrazione.

E’ membro di associazioni italiane e internazionali: “Société française des Etudes Seiziémistes”, “Association Internationale de recherche sur l’épistolaire”, “Association Internationale des Etudes Françaises”, “Gruppo di Studio sul Cinquecento francese”, “Société Internationale des Amis de Montaigne”, “Société des Amis des Montaigne Studies”, “.

E’ membro dei seguenti centri di Ricerca dell’Università di Bari Aldo Moro:

- Dal 2019 : CIRM - Centro interuniversitario di Ricerche sulla Modernità

- Dal 2018 : Seminario di Storia della Scienza
- Dal 2023 : Centro interdipartimentale multilingue di ricerca della lingua economica (LINECO)

E' membro dei seguenti **centri di Ricerca esteri** :

- Centre Montaigne” (Université de Bordeaux Montaigne).

Direzione di centri di ricerca

Il 5 luglio 2019 è **Direttrice del CIRM** - Centro interuniversitario di Ricerche sulla Modernità che raggruppa le Università di Bari Aldo Moro, Salerno e del Salento.

Da settembre 2022 è stata **rieletta alla Direzione** per un secondo mandato.

d. Progetti di ricerca

Responsabilità scientifica di gruppi/progetti di ricerca:

- PI del Progetto interdisciplinare di Ricerca “Horizon Seeds” : *3LGames4Prevention. Serious Games for Lifelong Language Learning to Prevent Neurodegenerative Disorders: From Gut Microbiota to Brain Networking* (ammesso a finanziamento con delibera del CdA del 22/12/2021 - cofinanziamento a valere sui fondi del D.M. 737/2021)
- Responsabile scientifico del progetto di ricerca Programma Operativo (PON) Ricerca e Innovazione 2014-2020. Azione IV.6 “Contratti di ricerca su tematiche Green”, L-LIN/04 Lingua e traduzione – Lingua francese: *GreenTerm: ricerca terminologica e supporti digitali multilingui, per una sostenibilità comunicabile.*
- Responsabile scientifico del Progetto di Ateneo, ex-60%, 2017-18, *Poesia e musica tra lingua e cultura (XX-XXI secolo).*
- Responsabile scientifico del Progetto di Ateneo, ex-60%, 2015-16, *Poesia e musica tra lingua, oralità e scrittura nelle culture del XX e XXI secolo.*
- Responsabile scientifico del Progetto di Ateneo, ex-60%, 2014, *Produzione e tradizione letteraria in Italia meridionale: riflessi e riprese in Francia e in Europa dall’Umanesimo all’Ottocento.*
- Responsabile scientifico del Progetto di Ateneo, ex-60%, 2012: *Cultura e letteratura dal Cinquecento al XXI secolo.*
- Coordinatore locale del PRIN 2010-11: *Costituzione del Corpus del teatro francese del Rinascimento: responsabile scientifico dell’Unità di Bari* (Coordinatore nazionale: Rosanna Gorris Camos; altre università coinvolte: Università di Verona, Venezia, Piemonte orientale, Perugia, Padova); Coordinatore locale

Partecipazione come componente a progetti di ricerca:

Progetti PRIN:

1. PRIN 2022 PNRR: The Words of Peace and Pacifism. French Literature in the Inter-war period by exploiting Distributional Semantic Analysis
2. PRIN 2008: LESSICOGRAFIA E METALESSICOGRAFIA: DIZIONARIO BILINGUE. LA COSTRUZIONE DI UN NUOVO DIZIONARIO BILINGUE FRANCESE/ITALIANO -

ITALIANO/FRANCESE E DI NUOVI DIZIONARI DI SPECIALITÀ'.

3. PRIN 2004: Biblioteca Ragionata Telematica del Viaggio Francese in Italia dal Medioevo al 2000.
4. PRIN 2001: Biblioteca Telematica delle traduzioni dall'italiano in francese nel Settecento e nell'Ottocento.

Progetti di ricerca di Ateneo, ex-60%:

1. 2000: La douleur de Baudelaire, durata 12 mesi.
2. 2001: La douleur de Baudelaire, durata 12 mesi.
3. 2003: Cultura, lingua e letteratura di espressione francese e francofona dal Cinquecento al Novecento, durata 12 mesi.
4. 2004: Cultura, lingua e letteratura di espressione francese e francofona dal Cinquecento al Novecento, durata 12 mesi.
5. 2005: Cultura, lingua e letteratura di espressione francese e francofona dal Cinquecento al Novecento, durata 12 mesi.
6. 2006: Cultura e letteratura di espressione francese e francofona dal Cinquecento al Novecento, durata 12 mesi.
7. 2007: Lingua, cultura e letteratura francese e francofona dal XVI al XXI secolo, durata 12 mesi.
8. 2008: Lingua, cultura e letteratura francese e francofona dal XVI al XXI secolo, durata 12 mesi.
9. 2009: Lingua, cultura e letteratura francese e francofona dal XVI al XXI secolo, durata 12 mesi.
10. 2010: Lingua, cultura e letteratura francese e francofona dal Medioevo al XXI secolo, durata 12 mesi.

E' stata componente dell'equipe di altri progetti di ricerca nazionali:

- Progetto di ricerca "Nuovo Dizionario generale bilingue italiano/francese-francese/italiano, Parte I", finanziato dalla Fondazione Cassa di risparmio di Puglia (28/4/2009-28/4/2010) come Revisore di linguaggi di specialità (Letteratura).
- Progetto di ricerca "Nuovo Dizionario generale bilingue italiano/francese-francese/italiano, Parte II", finanziato dalla Fondazione Cassa di risparmio di Puglia (09/12/2010-209/12/2011) come Revisore di linguaggi di specialità (Letteratura).

E' stata componente dell'equipe di altri progetti di ricerca internazionali:

- dell'equipe del progetto di ricerca internazionale EDITEF (Centre d'Etudes Supérieures de la Renaissance, Tours);
- del progetto "Creative Europe. Innovating Methodology for Pedagogical, Artistic and Cultural Think-tank" dell'Association Les Lettres Européennes (Université de Lille, Wrocław, Bari, Leuven, Riga et Ulster – Progetto finanziato dalla Comunità europea).

4.5. Commissioni

- E' stata Presidente di:

- Commissione giudicatrice del Concorso Docente 2016 - Puglia (MIUR) per l'Ambito disciplinare AD05 (Francese)
- Commissione per la procedura Selettiva per la copertura di n. 1 posto di ricercatore universitario a tempo determinato della tipologia B - Settore Concorsuale 10/H1 – "Lingua, Letteratura e Cultura Francese" - Settore Scientifico Disciplinare L-LIN/04 – "Lingua e Traduzione – Lingua francese" presso il Dipartimento di Scienze Umanistiche dell'Università di Palermo- D.R. n. 2110 del 03/05/2021 - GURI n. 40 del 21/05/2021 e successivo D.R. n. 2304 del 24/05/2021.

- Commissione Esaminatrice per l'esame di ingresso del Dottorato di Ricerca in Lettere Lingue Arti dell'Università di Bari Aldo Moro (XXXVII ciclo), luglio 2021.
- Commissioni Esaminatrice per il conferimento dell'affidamento a contratto di insegnamenti di Lingua e Traduzione (di ambiti linguistici diversi) per il Dipartimento di Lettere Lingue e Arti dell'Università di Bari Aldo Moro dal 2016 ad oggi
- Commissioni Esaminatrice per il conferimento dell'affidamento a contratto di insegnamenti di Lingua e Traduzione Francese per il Dipartimento di Economia e Management dell'Università di Bari Aldo Moro a.a. 2017-18 e 2018-19 (Prot. 1466-VII/1 del 22/9/2017 e 1150-VII/1 del 29/06/2018)
- Della Commissione esaminatrice della selezione per l'individuazione del personale docente in servizio nella scuola secondaria di I e II grado, da utilizzare in regime di tempo parziale per lo svolgimento dei compiti di tutor coordinatori nei corsi di Tirocinio Formativo Attivo attivati presso l'Università di Bari Aldo Moro di cui all'art. 11 decreto MIUR 10 settembre 2010, n. 249 (DR n. 1390 del 9 aprile 2015).

- E' stata componente di:

Commissioni nazionali:

1. Commissioni giudicatrice nazionale per le valutazioni comparative di Ricercatori (s.s.d. L-LIN/03, Letteratura Francese), presso l'Università degli Studi di Torino (28-20 giugno 2007); di Professore Associato (L-LIN/03) presso l'Università degli studi di Verona (febbraio 2017); di Professore Associato (L-LIN/04) presso l'Università della Campania Luigi Vanvitelli (dicembre 2017); di Professore Associato (L-LIN/04) presso l'Università di Bari Aldo Moro (febbraio 2021).
2. Commissione giudicatrice per la valutazione dell'esame finale relativa al Dottorato di Ricerca in Francesistica (XVII-XVIII ciclo), presso l'Università degli Studi di Catania, gennaio-febbraio 2006
3. Commissione giudicatrice del Concorso di ammissione al Dottorato di Ricerca in Francesistica (Attuali metodologie di analisi del testo letterario) – XXI ciclo presso l'Università degli Studi di Catania (2005-2006).
4. Commissione giudicatrice Procedura valutativa finalizzata alla chiamata di n. 1 posto di professore di II fascia, ai sensi dell'art. 24, comma 6, della Legge 240/2010, presso il Dipartimento di Lettere e Beni culturali dell'Università degli Studi della Campania "Luigi Vanvitelli"- s.c. 10/H1 (Lingua, Letteratura e Cultura francese) Settore scientifico disciplinare L-LIN/04 (Lingua e traduzione – Lingua francese) - attivata con D.R. n. 703 del 24.10.2017
5. Commissione giudicatrice per la procedura di selezione per la copertura di n. 1 posti di Professore associato (II fascia) ai sensi dell'art. 18 della Legge 240/2010 presso il Dipartimento di Lingue e letterature straniere dell'Università di Verona - Settore Concorsuale 10/H1 Lingua, Letteratura e Cultura francese - settore scientifico disciplinare L-LIN/03, Letteratura francese - bandito con D.R. n. 1849/2016 del 09/12/2016 e pubblicato sulla G.U. IV serie speciale n. 99 del 16/12/2016
6. Commissione per la procedura valutativa per la chiamata di n. 1 Professore universitario di seconda fascia, ai sensi dell'art. 24, comma 6, della legge 30 dicembre

2010, n. 240, presso il Dipartimento di Scienze Politiche dell'Università di Bari Aldo Moro, settore concorsuale 10H1, s.s.d. L-LIN/04, indetta con D. R. n. 3127 del 12/11/2020 il cui avviso è stato pubblicato in G. U. – IV serie speciale n. 95 del 04/22/2020

7. Commissione giudicatrice per la procedura pubblica di selezione per l'assunzione di n. 1 Ricercatore con contratto di lavoro subordinato a tempo determinato – ai sensi dell'art.24 – comma 3 – lett.b) L.240/2010 – della durata di 3 anni – Settore concorsuale 10/H1 - S.S.D. L-LIN/04 – Lingua e traduzione – Lingua Francese, presso il Dipartimento di Scienze Politiche dell'Università di Roma Tre, nominata con D.R. n. 902/2021 del 24.06.2021
8. Commissione giudicatrice per la Commissione giudicatrice per la selezione pubblica, per titoli e discussione pubblica, per la copertura di n. 1 posto di Ricercatore a tempo determinato presso l'Università degli studi di Bari Aldo Moro, settore concorsuale 10/H1 – Lingua, letteratura e cultura francese - settore scientifico-disciplinare L-LIN/04 – Lingua e traduzione – Lingua francese, indetta con D.R. n. 3562 DEL 26/10/2021 il cui avviso è stato pubblicato in G. U. – IV Serie speciale n. 86 del 29/10/2021.
9. Commissione giudicatrice per la Commissione giudicatrice per la selezione pubblica, per titoli e discussione pubblica, per la copertura di n. 1 posto di Ricercatore a tempo determinato presso l'Università degli studi di Bari Aldo Moro, settore concorsuale 10/H1 – Lingua, letteratura e cultura francese, settore scientifico-disciplinare L-LIN/04 – Lingua e traduzione – Lingua francese, indetta con D.R. 4783 DEL 23/12/2021 il cui avviso è stato pubblicato in G. U. – IV Serie speciale n. 104 del 31/12/2021.
10. Commissione giudicatrice per la selezione pubblica, per titoli e discussione pubblica, per la copertura di n. 1 posto di Ricercatore a tempo determinato presso l'Università degli studi di Bari Aldo Moro, settore concorsuale 10/H1 – settore scientifico-disciplinare L-LIN/04, indetta con D.R. N 3016 del 23 agosto 2022.

Commissioni Università di Bari Aldo Moro :

11. Commissioni di valutazioni comparative dei curricula per incarichi vari relativi a corsi di lingua italiana per stranieri e corsi di lingua inglese, francese, portoghese, spagnolo e tedesco presso il Centro Linguistico di Ateneo (2017-2020).
12. Commissioni giudicatrici degli Esami di Stato conclusivi dei corsi svolti nella Scuola di Specializzazione per l'Insegnamento Secondario (SSIS) di Puglia a.a. 2003-2004, indirizzo Lingue Straniere;
13. Commissioni giudicatrici degli Esami di Stato conclusivi dei corsi svolti nella Scuola di Specializzazione per l'Insegnamento Secondario (SSIS) di Puglia a.a. 2005-2006, indirizzo Lingue Straniere;
14. Commissione esaminatrice assegni di ricerca (Programma di ricerca 09/05) settore L-LIN/03 – L-LIN/04 presso l'Università degli studi di Bari (gennaio 2006)
15. Commissioni per la nomina di Esperti Linguistici, Facoltà di Scienza politiche dell'Università di Bari;
16. Commissione esaminatrice della selezione per l'accesso al Corso di Tirocinio Formativo Attivo (TFA) per la classe di abilitazione A245 – Lingue straniere (Francese I grado), dei attivata presso l'Università degli Studi di Bari (settembre-dicembre 2012) ;
17. Commissioni per selezioni pubbliche di conferimento di contratti di collaborazione coordinata e continuativa del Dipartimento di Lingue e Letterature Romanze e Mediterranee, poi Dipartimento di Lettere, Lingue e Arti dell'Università di Bari dal 2009

- ad oggi.
18. Commissione di valutazione comparativa dei curricula per il conferimento di incarichi per corsi di lingua inglese in ambito CLIL, per corsi di lingua italiana a stranieri, per corsi di lingua inglese e francese presso il Centro Linguistico di Ateneo (al 2017 ad oggi)
 19. Commissione Internazionalizzazione della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere (2008-2010).
 20. Commissione per l'esame di ingresso di TFA di francese (A245) per l'Università di Bari Aldo Moro (a.a. 2011-2012)
 21. Commissione finale per l'abilitazione all'insegnamento (A245/A246) dei TFA di francese (a.a. 2011-2012).
 22. Presidente Commissione esaminatrice assegno di ricerca (Programma di ricerca 10/29) settori L-LIN/12 – L-LIN/04 – INF/01 presso l'Università degli studi di Bari (dicembre 2022)

4.6. Organizzazione e partecipazione iniziative nazionali e internazionali

E' stata coordinatore scientifico delle seguenti iniziative riguardanti la lingua e la letteratura francese:

- *Le français et les défis de l'écriture. Dynamiques d'innovation*, Colloque international, Bari, 13-14 avril 2023.
- *Le Avanguardie storiche: decostruzione e nuovi miti*, Giornata internazionale di studi, Bari, 18 novembre 2022
- *Informatica umanistica, Digital Humanities: verso quale modernità?*, convegno internazionale, Bari, 6-7 ottobre 2022.
- *Traduire: des expériences théoriques aux pratiques éditoriales*, Bari, 1 marzo 2022
- *Educare alle lingue straniere: frontiere interdisciplinari teoriche, metodologiche e operative*, Bari, 28 aprile 2021
- *Laboratori permanenti sulla Modernità*, Bari, dal 7 aprile 2021 (evento ricorrente)
- *Seminari di Francesistica*, Bari, da marzo 2021 (evento ricorrente)
- *Poesia, Musica, Pittura. Riflessioni e Performance oggi*, Giornata di studio, Bari, 10 dicembre 2019.
- *Poesia/Performance. Musica, corpo, scrittura*, Giornata di studio, Bari, 21 novembre 2019
- *Arts poétiques et langue française entre XVI^e et XVII^e siècles*, séminaire international, Bari, 31 ottobre 2018
- *Poétiques hors des poétiques. Métadiscours masqués à la Renaissance*, ciclo di conferenze, ottobre-dicembre 2017
- *Napoli europea. Letteratura e circolazione di edizioni e di idee nel Rinascimento*, Napoli, 18 novembre 2016
- *Terzo ciclo di conferenze "Culture, théâtre, mentalités"* (Bari, novembre-dicembre 2015)
- *Pierre de Brach: poésie, théâtre, traduction*, Bari, 24 ottobre 2015
- *Perspectives de recherches sur le XVI^e siècle français*. 1. Le voyage en Italie et Montaigne
2. Le Corpus du Théâtre français de la Renaissance entre passé et futur, Bari, 2 ottobre 2015.
- *Éditer les textes de la Renaissance. Atelier de travail*, Parigi, 10 luglio 2015.
- *Représenter la scène*, Parigi, 24 aprile 2015.
- *Culture, Théâtre Mentalités*, ciclo di conferenze – seconda edizione, Bari, ottobre-novembre 2014.

- *Le texte en scène. Littérature et théâtralisation à la Renaissance*, journées d'études, Bari, 10-11 ottobre 2014.
- *Culture, Théâtre Mentalités, ciclo di conferenze*, Bari, ottobre-novembre 2013.

E' stato inoltre responsabile scientifico e organizzatore delle seguenti iniziative, legate all'attività istituzionale o a progetti didattici :

- *Formarsi/Insegnare. Orizzonte CLIL e lingue straniere*, Bari, 19 aprile 2023
- *3LGames4Prevention*, convegno internazionale, Progetto Horizon Seeds, Bari, 2-3 marzo 2023
- *CLA for Education, Spring 2023 Seminars*, Bari, marzo-maggio 2023
- *Langue et genre: un défi démocratique?* Bari, Alliance française, 11 novembre 2022
- *CLA for Education, Fall 2022 Seminars*, ottobre-novembre 2022.
- *Canzone, Melodramma, Contemporaneità*, Giornata di studio del CIRM, Bari, 11 maggio 2022.
- *Ritratti di Léontine de Nittis. Storia, arte, letteratura*, Barletta, 2 aprile 2022
- *Didattica delle lingue e nuove sfide. Competenze, strategie e strumenti digitali*, Bari, 17 marzo 2022.
- *CLA for Education, Spring 2022 Seminars*, Centro linguistico di Ateneo (evento ricorrente)
- *Formarsi/Insegnare: orizzonte scuola e lingue straniere*, Bari, 10 marzo 2020
- *Egittomania. Cultura, miti, immagini pop*, (in collaborazione con il Seminario di Storia della Scienza dell'università di Bari Aldo Moro), secondo incontro: *Mummie misteri d'Egitto*, Bari, 21 giugno 2019
- *Egittomania. Cultura, miti, immagini pop*, (in collaborazione con il Seminario di Storia della Scienza dell'università di Bari Aldo Moro), primo incontro: *Il mito di Cleopatra*, Bari, 10 aprile 2019
- *Insegnamento, formazione, scuola*, Bari, Incontro di verifica e formazione, 19 marzo 2019
- *La valutazione del CLIL*, Incontro di verifica e formazione, Bari 4 dicembre 2018
- *La Giornata dell'Inclusione. Giornata internazionale delle persone con disabilità*, Bari, 3 dicembre 2018
- *Clil, scuola e nuove prospettive didattiche. Il progetto "A colpo d'occhio!"*, giornata di studio, 12 dicembre 2017
- *Mediterranei, le frontiere di futuri migranti. Lingue, diritti, professioni, famiglia alla prova dell'immigrazione*, giornata di studio e formazione, 18 novembre 2017
- *Deontologia, formazione, professioni e le insidie della rete. Cyber-bullismo, cyber-molestie, cyber-sicurezza*, Bari, 17 dicembre 2016

Nell'ambito del CIRM è ideatrice e curatrice dei "Laboratori permanenti sulla Modernità", incontri scientifici periodici di riflessione sulla nozione di Modernità nella lingua, cultura e letteratura.

Come Presidente del CLA ha creato i seminari di formazione "CLA for Education" che mirano a formare dottorandi, docenti di università e delle scuole secondarie su metodi, strumenti e nuove prospettive per l'apprendimento e l'insegnamento delle lingue straniere.

Dal 2002 ha partecipato a numerosi convegni in Italia e all'estero (Canada, Spagna, Francia,

Inghilterra, Stati Uniti) di cui si fornisce un elenco:

1. *D'un siècle à l'autre. Littérature et société de 1590 à 1610*, Bari, 7 novembre 2000.
2. *Microcosmo-macrocosmo: scrivere e pensare il mondo nel Cinquecento tra Italia e Francia*, Verona dal 23-25 maggio 2002.
3. *La langue de Rabelais et de Montaigne*, Roma, 13-17 settembre 2003.
4. *Écriture et Anatomie. Médecine, art, littérature*, Monopoli, 2-4 ottobre 2003.
5. *Les Traductions de l'Italien en Français du XVI^e au XX^e siècle*, Monopoli, 5 ottobre 2003.
6. *Langue et identités culturelles dans l'Europe des XVI^e et XVII^e siècles*, Nancy, 13-15 novembre 2003.
7. *"Vite parallele": memoria, autobiografia, coscienza dell'io e dell'altro*, Verona, 20-22 maggio 2004.
8. *L'Animal sauvage à la Renaissance*, Cambridge, 3-6 settembre 2004.
9. *Montaigne politique*, Parigi, 29-30 aprile 2005.
10. « *Il segretario è come un angelo* ». *Trattati, raccolte, epistolari, vite paradigmatiche, ovvero come essere un buon segretario nel Rinascimento*, Verona, 25-27 maggio 2006.
11. *Philippe Desportes, Chartrain (1546-1606) – Poète profane et poète sacré*, Chartres, 14-16 settembre 2006.
12. *Michel de Montaigne e il Termalismo*, Battaglia Terme, 20-21 aprile 2007.
13. *L'ensenyament de la literatura a Europa i Nord-amèrica*, Lleida (Spagna), 3 maggio 2007.
14. *Le voyage français en Italie*, Monopoli, 11-12 mai 2007.
15. *Montaigne et sa région*, Bordeaux, 13-16 settembre 2007.
16. *Mémoire et découvertes : quels paradigmes ?*, Nancy, 15-17 novembre 2007.
17. *Melencolia*, Pescara, 14-17 maggio 2008.
18. *Don Giovanni nel Novecento Francese. Riletture moderne di un mito*, Vercelli, 16-17 ottobre 2008.
19. *Scrittori stranieri in lingua italiana, dal Rinascimento al Novecento*, Padova, 20-21 marzo 2009.
20. *Bagni di Lucca rende omaggio ad un suo insigne frequentatore, Michel de Montaigne*, convegno internazionale, Bagni di Lucca, 12-13 settembre 2009.
21. *Spectacles et Pouvoirs dans l'Europe de l'Ancien Régime (XVI^e-XVIII^e siècle)*, Bordeaux, 17-19 novembre 2009.
22. *The Fifty-Sixth Annual Meeting of the Renaissance Association of America*, 8-10 aprile 2010.
23. *"Parce que c'estoit luy..." Giornata di studi in memoria di Michel Simonin*, Verona, 1 ottobre 2010.
24. *Montaigne et la Méditerranée*, séminaire International, Bari, 15 octobre 2010.
25. *La "Civil Conversazione" tra Rinascimento ed età moderna*, Urbino, 6-7 aprile 2011.
26. *Le dictionnaire bilingue. Tradition et innovation*, Bari, 23-24 settembre 2011.
27. *Colloque de la Société Canadienne d'Etudes de la Renaissance*, Waterloo (Canada), 26-28 mai 2012.
28. *Figure e forme del narrare*, Bari, 24-27 ottobre 2012.
29. *La Renaissance en Europe dans sa diversité*, Nancy, 10-14 juin 2013
30. *L'Amitié dans les écrits du for rivé et les correspondances du Moyen Age à 1914*, Pau, 30 maggio-1 giugno 2013.
31. *Les Muses sacrées. Poésie et Théâtre de la Réforme entre France et Italie*, Verona, 27-29 novembre 2013.
32. *Journée "Livres au Château"*, Pau, 25 gennaio 2014.
33. *Comico e tragico nella vita del Rinascimento*, Chianciano, 18-20 luglio 2014.
34. *Petrarca, l'Italia, l'Europa. Sulla varia fortuna di Petrarca*, Bari, 20-22 maggio 2015.
35. *60th Meeting of the Renaissance Society of America*, New York, 27-29 May 2014.
36. *Montaigne à l'étranger (voyages avérés, possibles, imagines)*, Paris, 25-26 avril 2014.

37. *L'Erreur chez Montaigne*, Bordeaux, 3-5 décembre 2014.
38. *61th Meeting of the Renaissance Society of America*, Berlin, 26-28 mars 2015.
39. *Représenter la scène. Littérature et théâtralisation à la Renaissance*, Paris, 24 avril 2015
40. *Éditer les textes de la Renaissance. Atelier de travail*, Parigi, 10 luglio 2015
41. *Perspectives de recherches sur le XVI^e siècle français. 1. Le voyage en Italie et Montaigne 2. Le Corpus du Théâtre français de la Renaissance*, Bari, 2 octobre 2015
42. *Pierre de Brach : poésie, théâtre, traduction*, Bari, 24 octobre 2015
43. « *Il cognoissent bien Galien mais nullement le malade* ». *Montaigne e l'esperienza del corpo tra medicina e filosofia*, Roma, Accademia dei Lincei, 26-27 novembre 2015.
44. *L'Università incontra la disabilità*, Bari, 5 maggio 2016
45. *Les écrivains en Aquitaine, LXIX^e colloque de la Fédération Historique du Sud-Ouest*, Périgueux, 10-11 septembre 2016
46. *Le mépris de la Cour : L'inspiration anti-aulique en Europe (XVI^e-XVII^e siècles)*, Paris, Centre Saulnier, 24-25 mars 2017
47. *Caso e Letteratura, Giornate di studio internazionali*, Bari, 4-5 maggio 2017
48. *Pierre Boaistuau ou le génie des formes*, Nantes, 22-24 juin 2017.
49. *Parresia et civilité entre France et Italie (Renaissance-XVII^e siècle)*, Toulouse, 19-21 octobre 2017
50. *Les Italiens en Europe. Perceptions, représentations, échanges littéraires et culturels (XIV^e-XVI^e siècles)*, Grenoble, 8-10 novembre 2017
51. « *Le cygne* » : *Joachim Du Bellay et l'Italia*, Verona, 22-23 febbraio 2018
52. *64th Annual Meeting of the Renaissance Society of America*, New Orleans, 22-24 marzo 2018
53. *Penser et agir à la Renaissance*, University of Chicago – Center in Paris, 6-7 aprile 2018
54. *Frankenstein at 200. Ciclo di lezioni e seminari*, Bari, 24 aprile, 22 maggio 2018.
55. *Gli incanti di Narciso. Le forme di un mito nelle visioni contemporanee*, Bari, 26-29 novembre 2018.
56. *Il Turismo sostenibile come fattore di sviluppo economic-sociale. Tematiche giuridiche, questioni interdisciplinari e formazione*, Bari, 14 dicembre 2018.
57. *Les très riches heures de la chorégraphie au XVI^e siècle: regards croisés*, Paris, 5 avril 2019.
58. *Les rencontres des langues (Renaissance-XVII^e siècle)*, Journée d'études, Université de Toulouse Jean Jaurès, 29 gennaio 2021 (on-line).
59. *Un ponte tra università e mondo del lavoro per l'inclusione e la vita indipendente*, Convegno CNUDD (Comitato Nazionale Universitario dei Delegati per la Disabilità), Foggia, 25 ottobre 2021 (on-line).
60. *Traduire: des expériences théoriques aux pratiques éditoriales*, Bari, 1 marzo 2022.
61. *Approcci integrati plurilingui all'università. Metodi, formazione, esperienze*, Convegno internazionale AICLU (Associazione Italiana Centri Linguistici Universitari), Milano, Università Cattolica del Sacro Cuore, 9 giugno 2022 (on-line).
62. *Les Femmes dans les réseaux urbains de l'humanisme (1492-1615)*, Bordeaux, 20 juin-1er juillet 2022.
63. *Vies du port. Regards croisés sur l'espace portuaire*, Napoli, 22-23 settembre 2022.
64. Invitée d'honneur pour le *Moi(s) Montaigne*, "Montaigne à Bordeaux, Montaigne et Bordeaux", Bordeaux 12-13 octobre 2022.
65. *Joachim Du Bellay, poète bifrons*, Colloque international Paris Sorbonne, 14-15 octobre 2022.
66. *Michel de Montaigne. La réception internationale des Essais: formes, interprétation, conjonctures*, Osnabrück, 1-3 décembre 2022.
67. *L'écrit, le dit et le bâti dans la fratrie Du Bellay*, Toulouse, 29-31 mars 2023.
68. *La ville en fête à la Renaissance. 11^e rencontres de Bournazel*, château de Bournazel, 29 septembre-1 octobre 2023.

4.7. Assi di ricerca

Concetta Cavallini svolge le sue ricerche sul XVI secolo, e in particolare sui rapporti Francia-Italia, su Michel de Montaigne, sul viaggio in Italia, e sulla poesia e traduzione (soprattutto Pierre de Brach e altri scrittori della regione di Bordeaux); l'approccio utilizzato è un approccio storico-critico e culturale in cui le forme linguistico-letterarie, con la competenza retorico-stilistica giocano un ruolo fondamentale nella costruzione del senso. Ha svolto le sue primissime ricerche sul XVII secolo ed in particolare sulla letteratura epistolare nel suo rapporto con le fonti latine. I suoi interessi prevedono aperture sulla poesia del XX secolo e in particolare sull'opera di Yves Bonnefoy, analizzata soprattutto nelle sue implicazioni linguistico-retoriche.

Gli assi di ricerca sono i seguenti:

1. Il Cinquecento e i rapporti Franci-Italia a livello linguistico-traduttivo e letterario
2. Montaigne e l'ambito letterario della regione di Bordeaux tra lingua e letteratura
3. Il teatro francese del Rinascimento
4. La poesia francese contemporanea e la questione linguistica: Yves Bonnefoy
5. Didattica del FLE e apprendimento linguistico tramite supporti multimediali

1. IL CINQUECENTO E I RAPPORTI FRANCIA-ITALIA A LIVELLO LINGUISTICO-TRADUTTIVO E LETTERARIO

La produzione letteraria del Cinquecento è stata fatta oggetto di analisi diverse, nate per connessione con gli altri assi di ricerca. L'ampia circolazione di testi tra Italia e Francia ha implicato delle osmosi nell'ispirazione e nell'imitazione di modelli e opere. Un ruolo preponderante è svolto da Petrarca e dal *Canzoniere* che è stato analizzato come modello stilistico, linguistico e tematico per alcuni poeti francesi (La Boétie, Desportes, Pierre de Brach e altri) ; l'analisi ha riguardato anche modelli socio-culturali nella società del Cinquecento, tra Francia e Italia (l'amore sensuale, l'amore coniugale come allargamento del modello primigenio, l'amicizia).

Le fonti italiane e la circolazione dei testi italiani in Francia hanno portato all'approfondimento delle riprese, imitazioni e trasposizioni soprattutto linguistiche dei sonetti spirituali dei Vittoria Colonna (con forti implicazioni eterodosse), delle fonti della satira contro la corte (Alessandro Piccolomini, Ariosto, ecc.) ampiamente imitate in Francia, e delle fonti delle forme brevi, come l'aneddoto, soprattutto in relazione alle raccolte e ai compendi storico-divulgativi di gran moda nel Rinascimento (Guicciardini, Machiavelli, Varchi, ecc.). La retorica epistolare è stata al centro dell'analisi dell'opera di Battista Guarini.

L'ambito traduttivo è stato il fulcro di un interesse ampio e continuato negli anni. L'analisi, in chiave retorica e letteraria, delle opere dell'architetto Philibert de l'Orme (paratesto e stile di redazione) è stata determinata da una collaborazione con la Facoltà di Architettura del Politecnico di Bari per una traduzione della prima opera *Nouvelles Inventiones* dell'architetto francese (Bari, Poliba, 2009). Ma anche l'interesse precipuo per Montaigne ha portato ad approfondire, in numerosi studi, la traduzione francese del testo italiano del *Journal de voyage*, edito da Giuseppe Bartoli e tradotto, con una traduzione molto problematica, da Meunier de Querlon nel 1774.

Di natura più filologico-linguistica, gli studi sulle traduzioni di Pierre de Brach, ovvero la prima traduzione dell'*Aminta* del Tasso in Francia e gli studi sulle traduzioni di alcuni canti della *Gerusalemme Liberata* con la particolarità del canto XII, tradotto con testo originale a fronte. Gli studi su alcune traduzioni dell'*Orlando Furioso* dell'Ariosto e su alcune traduzioni di "Baci" di Giovanbattista Guarini, permettono di avere un quadro chiaro della situazione della conoscenza della

lingua italiana e delle implicazioni linguistiche e stilistiche della sua traduzione con una attenzione particolare per i circoli letterari della regione di Bordeaux.

2. MONTAIGNE E L'AMBITO LETTERARIO DELLA REGIONE DI BORDEAUX TRA LINGUA E LETTERATURA

Le ricerche su Montaigne costituiscono senza dubbio l'insieme più esteso della produzione scientifica di Concetta Cavallini. In primo luogo il *Journal de voyage*: l'argomento, inteso nelle sue varie accezioni, è stato oggetto di una monografia (« *Cette belle besogne* » : *Etude sur le Journal de Voyage de Montaigne, avec une bibliographie critique, préface de Philippe Desan*, Fasano-Paris, Schena-Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 2005, 382 p.) e di numerosi articoli che analizzano, con una prospettiva storico-critica, il genere della letteratura di viaggio, con l'approfondimento di alcune importanti edizioni del *Journal de voyage* di Montaigne, come quella di Alessandro D'Ancona. Alcuni studi sono stati inoltre dedicati al lavoro di alcuni protagonisti dell'edizione del manoscritto nel 1774 come l'italiano Giuseppe Bartoli. Segue la prospettiva linguistica e stilistica, con una attenzione particolare all'italiano e allo stile del testo italiano del *Journal de voyage* a cui sono stati dedicati numerosi articoli.

Per quel che riguarda gli *Essais*, due monografie sono state dedicate all'opera più conosciuta di Montaigne, la prima che analizza dal punto di vista storico-letterario e linguistico i riferimenti all'Italia, alla lingua, alla letteratura, alle esperienze vissute durante il viaggio in Italia di 1580 presenti nei *Saggi* (*L'Italianisme de Michel de Montaigne*, Fasano-Paris, Schena-Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 2003, 366 p.) ; la seconda monografia analizza invece gli *Essais* da un punto di vista prettamente storico-linguistico nella prima parte, relativa alla ricezione, e in rapporto ad alcune caratteristiche stilistiche e linguistiche nella seconda (*Essais sur la langue de Montaigne. Théories et pratiques*, Bari, Cacucci editore, 2019, 215 p.).

La prospettiva linguistica ritorna in alcuni articoli dedicati essenzialmente al lessico di Montaigne, agli italianismi in particolare, sullo sfondo dell'uso che di queste parole si faceva nella società coeva francese. Le prospettive delle restanti ricerche sono le seguenti : prospettiva storica (analisi delle condizioni del viaggio, delle *mentalités* del viaggiatore, delle condizioni mediche e politiche all'epoca del viaggio, degli incontri reali o supposti con personaggi o scrittori, come per esempio Veronica Franco).

Concetta Cavallini ha partecipato con circa 20 voci, tra cui le voci di rilievo "Italie" e "*Journal de voyage – éditions*" al *Dictionnaire de Michel de Montaigne*, a cura di Philippe Desan (Paris, Champion, 2004 et 2007). Ha curato l'*établissement* del testo del *Journal de voyage* de Montaigne per il sito dei *Montaigne Studies* (<http://humanities.uchicago.edu/orgs/montaigne>).

L'interesse per Montaigne ha portato all'approfondimento del contesto letterario di Bordeaux, con studi dedicati ad Étienne de la Boétie e soprattutto a Pierre de Brach. A questo autore, di cui si è procurata l'edizione critica di una mascherata (vedi *infra*) sono stati dedicati numerosi studi, come quelli sull'incidenza della mitologia ornamentale e sulla sua partecipazione alla concezione degli "spectacles privés" a Bordeaux. Inoltre si è organizzata la prima giornata di studio interamente dedicata alla figura di questo autore (*Pierre de Brach: poésie, théâtre, traduction*, Bari, 24 ottobre 2015) di cui usciti gli atti (Fasano, Schena, 2018).

3. TEATRO FRANCESE DEL RINASCIMENTO

Il filone relativo alla letteratura teatrale nella Francia del Cinquecento ha portato all'approfondimento di forme forse marginali nella loro influenza letteraria ma estremamente incisive a livello sociale nella vita del Rinascimento. Concetta Cavallini si è interessata innanzitutto delle "Mascherate", forma teatrale "d'occasion", letteratura "de circonstance", poco analizzata dalla letteratura scientifica ma estremamente diffusa nella pratica (da Ronsard a Marot, a Desportes, a numerosi poeti del tempo). Tale interesse ha portato all'edizione della *Masquarade du triomphe de Diane* di Pierre de Brach (Hermann, 2012) insieme ad una serie di studi sul tema. L'opera teatrale rappresenta un documento

unico per il periodo (gli anni tra il 1572 e il 1576) e per il fatto che il testo della mascherata è inserito in un commento che fornisce informazioni su personaggi, costumi, scenografia, musiche e danze. La partecipazione al progetto PRIN *Corpus del teatro francese del Rinascimento* nel 2010, nella veste di coordinatore dell'unità di Bari, ha permesso di proseguire nel campo del teatro. Le ricerche di Concetta Cavallini hanno riguardato in questo secondo momento essenzialmente il *théâtre des collèges*, il teatro a scopo didattico e le sue caratteristiche, con il genere delle *moralités*. Tale filone di ricerca ha portato all'edizione della pièce di B. Voron, *L'Enfer poétique*, (texte édité et présenté par Concetta Cavallini, in *La comédie à l'époque d'Henri III. Deuxième série*, vol. 8 (1580-1589), Florence, Leo S. Olschki, 2017), ad una serie di articoli che riguardano le caratteristiche delle *moralités de collèges* nel Rinascimento e la questione, complessa, delle fonti (laddove è possibile rintracciarle) di queste pièces. L'edizione di una nuova pièce, *Hippolyte* (1591) de J. Yeuwain è in preparazione, per il volume III, 2, *La tragédie à l'époque d'Henri IV (1591-1595)* del *Corpus*. Tutti gli studi sul teatro e le edizioni prodotte, si sono basate innanzitutto su una analisi linguistico-filologica dei testi, con un focus principale sul lessico, e con un approfondimento riguardante la morfologia, la sintassi e le forme linguistico-retoriche utilizzate per ottenere l'efficacia della messa in scena.

4. LA POESIA FRANCESE CONTEMPORANEA E LA QUESTIONE LINGUISTICA: YVES BONNEFOY

Il rapporto del poeta Yves Bonnefoy con la complessa questione della lingua è stato oggetto della monografia *Langage et poésie. Lire Yves Bonnefoy* (Paris, Alain Baudry & Cie, 2009) ; punto di partenza è stata la complessa relazione tra poesia e filosofia che ha interessato e interessa molti dei poeti contemporanei. La visione di Bonnefoy trova il suo punto di riferimento nell'espressione poetica ma anche nella lingua dei saggi critici, che permette di identificare un preciso stile e una maniera personale di guardare alla lingua e al linguaggio. L'interesse per la lingua di Bonnefoy si allarga ad altri articoli, in cui l'opera del poeta Bonnefoy è analizzata sia dal punto di vista linguistico, come per l'incidenza del nome e della nominalizzazione e per lo stile della redazione dei saggi critici, che dal punto di vista tematico, come per esempio l'incidenza della malinconia, l'importanza della figura materna, della solitudine del poeta/figlio. E' stata inoltre analizzata l'incidenza di alcune forme poetiche, come per esempio il sonetto, in alcune raccolte poetiche e l'applicazione di modelli retorici nelle redazioni in prosa.

5. PROSPETTIVE DI DIDATTICA DELLA LINGUA FRANCESE

Le prospettive legate alla didattica della lingua francese sono analizzate dal punto di vista istituzionale e della formazione (determinato dalla funzione di Presidente del Centro Linguistico di Ateneo dal 2021) e hanno portato alla pubblicazione degli atti del convegno *Educare alle lingue straniere. Frontiere interdisciplinari teoriche, metodologiche e operative* (Cacucci, 2022). Inoltre, grazie alla creazione della rivista « Cross-Media Languages. Applied Research, Digital Tools and Methodologies » (rivista on-line) e alle attività legate al Progetto *3LGames4Prevention. Serious Games for Lifelong Language Learning to Prevent Neurodegenerative Disorders: From Gut Microbiota to Brain Networking* le questioni legate all'apprendimento linguistico si aprono anche alla sperimentazione interdisciplinare legate ai supporti e ai tools digitali.

5. PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

- Jean Yeuwain, *Hippolyte*, texte établi et présenté par Concetta Cavallini, in *La Tragédie à l'époque d'Henri IV. Troisième série, vol. II (1591-1595)*, « Théâtre français de la Renaissance », série fondée par Enea Balmas et Michel Dassonville, Direction scientifique et coordination éditoriale par Rosanna Gorris Camos et Anna Bettoni, Firenze, Leo S. Olschki, 2024, p. 1-126. ISBN : 9788822269126
- « Le *Parangon de Nouvelles* (1531). Vérité et civilité entre France et Italie », *Studi francesi*, 202, LXVIII, 1, gennaio-aprile 2024, pp. 31-42. *issn 0039-2944; isbn 9791259933096*
- Concetta Cavallini, Teresa Roselli, Veronica Rossano, « Mobilità Erasmus e formazione plurilingue. Apprendimento linguistico in e-learning in Uniba », in *Approcci integrati plurilingue all'Università. Metodi, formazione, esperienze*, a cura di Silvia Gilardoni e Luisa Sartirana, Milano, EduCatt « Quaderni del SeLdA 2 », 2024, p. 51-64. ISBN : 9791255352259
- *Le français et ses défis. Écriture, terminologie, traduction*, sous la direction de Concetta Cavallini, Gabriella Serrone, (Sguardi sulla Modernità, 8), Bari, Cacucci Editore, 2024. ISBN: 9791259653765
- « Pour introduire », in *Le français et ses défis...*, p. 7-10. ISBN: 9791259653765
- Concetta Cavallini, Silvia Silvestri, « Introduzione », in *Lingue e apprendimento multimodale...*, p. 7-10. ISBN: 9791259653741
- *Lingue e apprendimento multimodale per lo sviluppo sociale, inclusivo, multiculturale*, a cura di Concetta Cavallini, Silvia Silvestri, (Sguardi sulla Modernità, 7), Bari, Cacucci Editore, 2024. ISBN: 9791259653741
- *Il fattore età nell'apprendimento linguistico*. A cura di Mario Cardona, Concetta Cavallini, Moira De Iaco, Roma Aracne, 2024. ISBN: 979-12-218-1315-9
- Concetta Cavallini, Moira De Iaco, « Introduzione », in *Il fattore età nell'apprendimento linguistico...*, p. 7-14. ISBN: 979-12-218-1315-9

Recensioni

- Agrippa d'Aubigné, *Œuvres*, sous la direction de Jean-Raymond Fanlo, Marie-Madeleine Fragonard et Gilbert Schrenck, Tome IX – Volumes I et II, *Le Printemps*. Édition de Julien Goeury, Paris, Classiques Garnier « Textes de la Renaissance, 248 », pp. 1486, in *Studi francesi*, 203, maggio-agosto 2024, p. 402-403. ISSN 0039-2944

2023

- « Le port qui devrait offrir un tableau animé ». La description des ports des Puoilles dans les voyages en Italie (XVI^e-XIX^e siècles), in *Vies du port: regards croisés sur l'espace portuaire*, sous la direction de Jana Altmanova, Maria Centrella, Federico Corradi, Napoli, Unior press, 2023, p. 163-177. ISBN: 978-88-6719-291-5.
- «L'*Hippolyte* de Jean Yeuwain (1591). Des chœurs “tournés de Sénèque”? Le cas du chœur de l'acte II», *L'Universo Mondo*, 50/2023, *Le théâtre à l'époque de Henri IV*, a cura di Rosanna Gorris e Daniele Speziari, p. 1-10. ISSN: 2039-6740.
- « Une langue de “mots qui barrent la page”. *L'écharpe rouge* de Bonnefoy ou la tentation prosimètre », in *Sous le prisme de la langue et de la littérature. Mélanges en l'honneur de Carolina Diglio*, sous la direction de Jana Altmanova, Maria Centrella, Claudio Grimaldi, Maria Giovanna Petrillo et Silvia Domenica Zollo, Trento, Tangram, 2023, p. 393-409. ISBN: 978-88-6458-242-9.

- Concetta Cavallini – Emanuela Carlone, « Les adultes et l'apprentissage multimodal d'une L2: le cas du projet *3LGames4Prevention* », *Studi di Glottodidattica*, 2, 2023, p. 81-98. ISSN: 1970-1861.
- « Riscrivere Seneca nel Rinascimento: l'*Hippolyte* de Jean Yeuwain (1591). Riflessioni linguistiche e pratica traduttiva », in *Aun a pesar de las tinieblas bella, aun a pesar de las estrellas clara. Pur nelle tenebre, bella / chiara, pur tra le stelle. Scritti in ricordo di Ines Ravasini*, a cura di Davide Canfora, Nancy De Benedetto, Paola, Laskaris, Bari, Edizioni di Pagina, 2023, p. 211-222. ISBN: 978-88-7470-985-4
- « “Ceux qui penseront que je sois trop grand admirateur de ma langue”. La langue italienne et la langue française chez Du Bellay », in *Joachim Du Bellay, poète bifrons*, édité par Adeline Lionetto et François Rouget, Genève, Droz, 2023, p. 11-26. ISBN: 978-2-600-06466-8.
- « “Dans ce grand pré, dont le bord serpent est d'un ruisseau”. Les jardins du Tasse, d'Armide à Aminta », in *Poètes au jardin. De Pétrarque à Shakespeare*, sous la direction de Paul Mironneau, Ministère de la Culture – Musée national et domaine du château de Pau, 2023, p. 52-59. ISBN: 978-2-7118-7990-8
- « Fiche de Catalogue d'exposition n. 54 – Torquato Tasso, *Aminta favola boschereccia del s. Torquato Tasso*, Venise, Alde Manuce, 1583 », in *Poètes au jardin...*, p. 124. ISBN: 978-2-7118-7990-8
- « Le ragioni per una nuova rivista. Editoriale », *Cross-Media Languages. Applied Research, Digital tools and Methodologies*, I, 2023, p. 1-5, E-ISSN : 2974-8933.
- « Ritratto di una “romancière oubliée”. Per introdurre », in *Ritratti di Léontine Gruvelle De Nittis. Storia, arte, letteratura*, a cura di Beatrice Stasi e Ruggiero Doronzo, Bari, Cacucci, 2023, p. 9-15. ISBN : 979-12-5965-282-9

Recensioni:

- Olivier Guerrier, *Visages singuliers du Plutarque humaniste. Autour d'Amyot et de la réception des Moralia et des Vies à la Renaissance*, Paris, Les Belles Lettres, 2023, *Studi di Letteratura francese*, XLVIII, 2023, p. 233-234. ISSN: 0585-4768

2022

- « *L'argent et l'amour*. La scrittura femminile, la femminilità di una scrittura » in Olivier Chantal, *Il Denaro e l'Amore*, a cura di Antonella Edvige Larosa, prefazione di Concetta Cavallini, traduzione di Rosanna Damato, Bari, quorumedizioni, 2022, p. 7-12, ISBN: 978-88-99224-84-4
- « *Le bel Orlando*. Dodecafonia di una scrittura, tra arte e cultura », in Olivier Chantal, *Il Bell'Orlando*, a cura di Antonella Edvige Larosa, prefazione di Concetta Cavallini, traduzione di Valentina Ricco, Bari, quorumedizioni, 2022, p. 9-11, ISBN: 978-88-99224-83-7
- « La diététique et la balnéothérapie chez Montaigne. Suggestions linguistiques et modèles italiens », *Montaigne Studies*, XXXIV, 1-2, 2022, pp. 161-176. ISSN : 1049-2917
- *Educare alle lingue straniere. Frontiere interdisciplinari teoriche, metodologiche e operative*, a cura di Concetta Cavallini e Matteo Santopolo, con la collaborazione di Emanuela Carlone, Bari, Cacucci, 2022. ISBN : 979-12-5965-109-9
- « Postfazione. Gli studenti DSA, l'inglese e la formazione professionalizzante. Un progetto di didattica sperimentale del CLA », in *Educare alle lingue straniere. Frontiere interdisciplinari teoriche, metodologiche e operative*, a cura di Concetta Cavallini e Matteo

Santopolo, con la collaborazione di Emanuela Carlone, Bari, Cacucci, 2022, p. 175-186. ISBN : 979-12-5965-109-9

2021

- « Pierre Boaistuau et Poggio Bracciolini. Écriture et canon italien », in *Pierre Boaistuau ou le génie des formes*, sous la direction de Nathalie Grande et Bruno Méniel, Paris, Classiques Garnier, 2021, p. 381-401. ISBN : 978-2-406-10922-8
- « “Avec un messer non, ou bien un messer si” : Du Bellay, la langue française et l’Italie », in « *Le Cygne* » : *Du Bellay et l’Italie, a cura di Rosanna Gorris e Daniele Speziari, Sidera* n. 4, Collana del Gruppo si Studio sul cinquecento francese, 2021, p. 1-11, ISBN: 978-88-941890-7-0. <http://www.cinquecentofrancese.it/index.php/sidera/33-sidera-n-4-le-cygne-du-bellay-et-l-italie/518-avec-un-messer-non-ou-bien-un-messer-si-du-bellay-la-langue-francaise-et-l-italie>
- « “Sguardi sulla Modernità” : sull’ermeneutica dell’incidenza tra sguardo e moderno. Sotto forma di introduzione », in *Poesia Musica Pittura. Riflessioni e performance oggi. Per uno sguardo sulla Modernità*, Bari, Cacucci, 2021, p. 7-17. ISBN : 979-12-5965-048-1
- *Poesia Musica Pittura. Riflessioni e performance oggi. Per uno sguardo sulla Modernità*, Bari, Cacucci, 2021, ISBN : 979-12-5965-048-1
- « Montaigne entre parenthèses (Essais 1582, livre II) », in *Global Montaigne. Mélanges en l’honneur de Philippe Desan*, dir. Jean Balsamo et Amy Graves, Paris, Classiques Garnier, 2021, p. 487-501. ISBN : 978-2-406-10797-2
- « Vittoria Colonna e Marguerite d’Angoûlême. Napoli, la Francia e la Riforma », in *Napoli europea. Letteratura e circolazione di edizioni e di idee nel Rinascimento*, Napoli, Paolo Loffredo, 2021. ISBN : 978-88-32193-61-9
- *Napoli europea. Letteratura e circolazione di edizioni e di idee nel Rinascimento*, Atti della giornata di studio, Napoli, 18-11-2016, a cura di Concetta Cavallini e Carmela Reale, Napoli, Paolo Loffredo, 2021. ISBN : 978-88-32193-61-9.

Recensioni :

- Agrippa D’Aubigné, *Le Printemps*, édition critique de Véronique Ferrer, Genève, Droz, 2020, in *Revue européenne de recherches sur la poésie*, n. 7, 2021, p. 262-264. ISSN : 2492-7279
- Claude de la Rose dit Rosimond, *Le Nouveau Festin de Pierre, ou l’Athée Foudroyé*. Édition, notes et présentation par Daniela Dalla Valle, Torino, Rosenberg & Sellier, 2020, *Studi di Letteratura francese*, XLVI, 2021, p. 94-95. ISSN: 0585-4768
- Albert Samain, *Œuvres en prose*. Édition de Marc Béghin, Christophe Carrère et Bertrand Vibert sous la direction de Christophe Carrère, Paris, Classiques Garnier, 2020, *Studi di Letteratura francese*, XLVI, 2021, p. 96-97. ISSN: 0585-4768
- *IGITUR. Letteratura prête-à-porter e tre saggi (Massoneria, Manet/Cros, Regina di Saba)*. Scritti critici di Gabriele-Aldo Bertozzi raccolti, presentati e annotati da Gabriella Giansante, Valencia, El Doctor Sax – Beat & Books, 2020, *Studi di Letteratura francese*, XLVI, 2021, p. 97-98. ISSN: 0585-4768
- Jacques Rancière, *Le temps du paysage. Aux origines de la révolution esthétique*, Paris, La Fabrique éditions, 2020, *Studi di Letteratura francese*, XLVI, 2021, p. 98-99. ISSN: 0585-4768

- François Dell et Romain Benini, *La Concordance chez Racine. Rapports entre structure grammaticale et forme métrique dans le théâtre de Racine*, Paris, Classiques Garnier, 2020, *Studi di Letteratura francese*, XLVI, 2021, p. 99-100. ISSN: 0585-4768
- Jean-Luc Nardone, *Pétrarque et la poésie européenne. Anthologie pétrarquiste*, Grenoble, Jérôme Millon, 2021, *Studi di Letteratura francese*, XLVI, 2021, p. 100-102. ISSN: 0585-4768

2020

- « Yves Bonnefoy, l'immagine e il sè », in *Gli incanti di Narciso. La genesi di un mito e le sue visioni contemporanee*, a cura di Raffaele Girardi e Rosa Affatato, Bari, Edizioni di Pagina, 2020, p. 73-88. ISBN : 978-88-7470-738-6
- «Écrire et faire l'histoire: Guichardin, Jove et la France. Questions de langue», in *Penser et agir à la Renaissance / Thought and Action in the Renaissance*, Sous la direction scientifique de Philippe Desan et Véronique Ferrer, Genève, Droz, 2020, p. 161-178, ISBN: 978-2-600-06007-3

Recensioni :

- Guillaume Du Bartas, *La Judit*, édition de Steeve Taïlamé, Paris, Classiques Garnier, 2020, *Studi di Letteratura francese*, XLV (2020), p. 126-127. ISSN: 0585-4768
- Michel Serceau, *Le cinéma fait sa littérature. Étude de la réception de la littérature par le cinéma*, Paris, Classiques Garnier, 2019, *Studi di Letteratura francese*, XLV (2020), p. 127-129. ISSN: 0585-4768
- *Costellazioni concettuali tra Cinquecento e Settecento. Filosofia, religione, politica*, a cura di Simonetta Bassi, Firenze, Leo S. Olschki, 2019, *Studi di Letteratura francese*, XLV (2020), p. 129-130. ISSN: 0585-4768
- Renzo Raggianti, *Le lexique du droit dans les Essais de Montaigne*, Firenze, Leo S. Olschki, 2019, *Studi di Letteratura francese*, XLV (2020), p. 130-131. ISSN: 0585-4768
- Roberto Romagnino, *Décrire dans le roman de l'âge baroque (1585-1660). Formes et enjeux de l'ecphrasis*, Paris, Classiques Garnier, 2019, *Studi di Letteratura francese*, XLV (2020), p. 131-132. ISSN: 0585-476
- *Un trésor de textes. Images, présences et métaphores du trésor dans la langue et la littérature françaises. Études réunies par Anna Bettoni et Marika Piva. Index des noms par les soins de Riccardo Benedettini*, Firenze, Leo S. Olschki, 2020, *Studi di Letteratura francese*, XLV (2020), p. 133-134. ISSN: 0585-476
- *Le Surréalisme*, sous la direction de Ferdinand Alquié, Paris, Hermann, 2012, *Revue européenne de recherches sur la poésie*, n. 6, 2020, p. 257-258, ISSN : 2492-7279.
- Bartolo Anglani, « Sans issue ». *Commento all'Étranger di Camus*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2020, *Studi di Letteratura francese*, XLV (2020), p. 134-135. ISSN: 0585-4768
- Charles Sorel, *Les Récréations Galantes. Suite de La Maison des Jeux. Édition critique avec l'analyse des variantes des trois éditions par Marcella Leopizzi. Préface de Giovanni Dotoli*, Paris, H. Champion, 2020, 298 p., ISBN: 978-2-7453-5230-9
- Filip Kekus, *Nerval fantaisiste*, Paris, Classiques Garnier, 2019, *Revue européenne de recherches sur la poésie*, n. 6, 2020, p. 255-257, ISSN : 2492-7279.

2019

- *Essais sur la langue de Montaigne. Théories et pratiques*, Bari Cacucci editore « Collana del Dipartimento di Lettere Lingue Arti », 2019, 210 p., ISBN : 9788866117995
- « “La peine” ou “la gloire” ? La poésie française du XVI^e siècle en traduction », Rubrique *Seuils poétiques*, sous la direction de Concetta Cavallini, *Revue italienne d'études françaises*, 9, 2019, <https://journals.openedition.org/rief/5106>
- « Présentation », *Revue italienne d'études françaises* [Online], 9 | 2019, online dal 15 novembre 2019, consultato il 04 mai 2020. URL: <http://journals.openedition.org/rief/5106>

Recensioni :

- Silvana Bartoli, *La felicità di una donna. Émilie du Châtelet tra Voltaire et Newton*, Firenze, Leo S. Olschki, 2017, *Studi di Letteratura francese*, XLIV (2019), p. 96-97. ISSN: 0585-4768
- *Moralité de Fortune, Maleur, Eur, Povreté, Franc Arbitre et Destinee*, Édition critique de Matteo Roccati, Torino, Rosenberg & Sellier, 2018, *Studi di Letteratura francese*, XLIV (2019), p. 97-98. ISSN: 0585-4768
- Giovanni Pontano, *Dialogues latins. I Charon/Charon Antonius/Antonio Asinus/L'Âne*, Textes latins, introduction et notes de Francesco Tateo, Traduction française de Joëlle Hersant, Édition bilingue, Paris, Les Belles Lettres, 2018, *Studi di Letteratura francese*, XLIV (2019), p. 98-99. ISSN: 0585-4768
- Charles Vion d'Alibray, *Le Torrismon du Tasse. Tragedie*. Edizione, note e introduzione di Daniela Dalla Valle, Berna, Peter Lang, 2019, *Studi di Letteratura francese*, XLIV (2019), p. 99-100. ISSN: 0585-4768
- Anna Maria Raugèi, *Gian Vincenzo Pinelli e la sua biblioteca*, Genève, Droz, 2018, *Studi di Letteratura francese*, XLIV (2019), p. 100-101. ISSN: 0585-4768
- *Arts de poésie et traités du vers français (fin XVI^e-XVII^e siècles). Langue, poème, société*. Sous la direction de Nadia Cerno-gora, Emmanuelle Mortgat-Longuet et Guillaume Peureux, Paris, Classiques Garnier, 2019, *Studi di Letteratura francese*, XLIV (2019), p. 102-103. ISSN: 0585-4768
- Jean-Christophe Igalens, *Casanova. L'écrivain en ses fictions*, Paris, Classiques Garnier, 2013, *Studi di Letteratura francese*, XLIV (2019), p. 103. ISSN: 0585-4768
- Stéphane Mallarmé, *Œuvres*, édition d'Yves-Alain Favre, *Revue européenne de recherches sur la poésie*, n. 5, 2019, p. 192-193. ISSN: 2492-7279
- Agnès Passot-Mannooretonil, *Poètes et pédagogues de la Réforme catholique*, *Revue européenne de recherches sur la poésie*, n. 5, 2019, p. 194-195. ISSN: 2492-7279

2018

- « “Le cabaret honnête” : *Amphitryon* de Molière à Giraudoux », *Molière re-visioned /Renouveau et renouvellement moliéresques. Twenty-first century retakes /Reprises*

contemporaines, sous la direction de M. J. Muratore, Paris, Hermann, 2018, p. 587-604. ISBN : 9791037001054.

- « L'écriture de la *brevitas* et ses enjeux entre hasard et cohérence. L'exemple de Boaistuau et La Primaudaye », *Revue italienne d'études françaises. Littérature, langue, culture*, 8, 2018, [en ligne]. ISSN électronique : 2240-7456
- « De la mascarade au ballet de Cour dans la seconde moitié du XVI^e siècle, Les fêtes entre enjeux sociaux et transformations de genre », *Le Verger – bouquet XIII*, octobre 2018, [en ligne]. ISSN : 2261-8449.
- « “Il più perfetto favellare della Toscana”: les Italiens et leur langue selon Montaigne », *Cahiers d'études italiennes*, 28, 2018, [en ligne]. ISSN électronique : 2260-779X
- « Montaigne e i medici italiani (Bacci, Donati, Franciotti): una chimera? », in *Ils cognoscent bien Galien, mais nullement le malade. Montaigne e l'esperienza del corpo tra medicina, letteratura e filosofia* (“Accademia Nazionale dei Lincei”, Roma, 26-27 novembre 2015), Roma, Bardi Edizioni, 2018, p. 117-140. ISBN: 978-88-218-1169-2
- « “[...] qui perduto ho il canto, il gioco, il riso” : la satire de la cour entra Italie et France (1540-1580) », in *Le mépris de la cour: la littérature anti-aulique en Europe (XVI^e-XVII^e siècles)*, sous la direction de Nathalie Peyrebonne, Alexandre Tarrête et Marie-Claire Thomine, Paris, PUPS Cahiers V.L. Saulnier 35, 2018, p. 153-171. ISBN : 979-10-231-0590-2
- *Pierre de Brach. Poésie, théâtre, traduction*. Sous la direction de Concetta Cavallini et Véronique Ferrer, Fasano, Schena editore, 2018. ISBN : 978-88-6806-177-7
- C. Cavallini et V. Ferrer, « Avat-Propos. Pourquoi Pierre de Brach ? », in *Pierre de Brach. Poésie, théâtre, traduction*. Sous la direction de Concetta Cavallini et Véronique Ferrer, Fasano, Schena editore, 2018, p. 7-12. *Pierre de Brach. Poésie, théâtre, traduction*. Sous la direction de Concetta Cavallini et Véronique Ferrer, Fasano, Schena editore, 2018.
- « Pour une relecture de l'œuvre de Pierre de Brach entre poésie, théâtre, traduction », in *Pierre de Brach. Poésie, théâtre, traduction*. Sous la direction de Concetta Cavallini et Véronique Ferrer, Fasano, Schena editore, 2018, p. 13-25.
- « Bibliographie critique sur l'œuvre de Pierre de Brach », in *Pierre de Brach. Poésie, théâtre, traduction*. Sous la direction de Concetta Cavallini et Véronique Ferrer, Fasano, Schena editore, 2018, p. 211-226.

Recensioni :

- Aurélie Foglia et Laurent Zimmermann, sous la direction de, *Lamartine ou la vie lyrique*, Paris, Hermann « Cahier Textuel », 2018, *Revue européenne de recherches sur la poésie*, n. 4, 2018, p. 262-264, ISSN : 2492-7279.
- Jacques Prévot, *Les jeux du langage au XVII^e siècle, et leurs enjeux*, Paris, Hermann « Savoir lettres », 2017, *Studi di Letteratura francese*, XLIII, 2018, p. 112-113, ISSN : 0585-4768
- Saint-Évremond, *Œuvres choisies*, édition établie par Jacques Prévot, Paris, Hermann, 2016, *Studi di Letteratura francese*, XLIII, 2018, p. 113-114, ISSN : 0585-4768
- Marie-Ange Croft, *Edme Boursault, de la farce à la fable (1661-1701)*, Paris, Hermann, 2017, *Studi di Letteratura francese*, XLIII, 2018, p. 114-115, ISSN : 0585-4768
- Alice Vintenon, *La fantaisie philosophique à la Renaissance*, Genève, Droz, 2017, *Studi di Letteratura francese*, XLIII, 2018, p. 116-117, ISSN : 0585-4768

2017

- Benoît Voron, *L'Enfer poétique*, texte édité et présenté par Concetta Cavallini, in *La comédie à l'époque d'Henri III. Deuxième série*, vol. 8 (1580-1589), Florence, Leo S. Olschki, 2017, pp. 481-628. ISBN 978-88-222-6466-4.

- « “L’Animo ciascuna sua passion sotto el contrario manto ricopre”. Guichardin et les passions “italiennes” dans le livre I des *Essais* », *Cahiers de recherches médiévales et humanistes / Journal of Medieval and Humanistic Studies*. 2017 – 2, n° 34, p. 339-357. ISBN: 978-2-406-07740-4 ; ISSN: 2115-6360.
- « Forte avec son peuple et forte en ses châteaux » : la Gascogne de Pierre de Brach », *Bulletin de la Société Historique et Archéologique du Périgord*, tome CXLIV, année 2017, p. 135-146. ISSN 1141-135X

Recensioni :

- Antony McKenna, *Pascal et son libertin*, Paris, Classiques Garnier, 2017, *Studi di Letteratura francese*, XLII, 2017, p. 101-102. ISBN: 978-88-222-65623
- François Livi, *Albert Camus. Alla ricerca della verità sull’uomo*, Roma, Casa Editrice Leonardo da Vinci, 2013, *Studi di Letteratura francese*, XLII, 2017, p. 102-103. ISBN: 978-88-222-65623
- *Casanova. « Écrire à tort et à travers »*. Sous la direction de Raphaëlle Brin, Paris, Classiques Garnier, 2016, p. 103-105. *Studi di Letteratura francese*, XLII, 2017, ISBN: 978-88-222-65623
- Walter Pater, *La Renaissance. Études d’art et de poésie*, Traduction et édition critique par Bénédicte Coste, Paris, Classiques Garnier, 2016, *Revue européenne de recherches sur la poésie*, n. 3, 2017, p. 230-232. ISBN : 978-2-406-07470-0.
- *LiVres de pOésie. Jeux d’eSpace*. Ouvrage réalisé sous la direction de Isabelle Chol, Bénédicte Mathios, Serge Linarès, Paris, Honoré Champion, 2016, *Revue européenne de recherches sur la poésie*, n. 3, 2017, p. 232-234. ISBN : 978-2-406-07470-0.

2016

- « Le livre et la biographie. Les études montaignistes et le défi de l’histoire », in « *Parce que c’estoît luy...* » *Studi sul Cinquecento in memoria di Michel Simonin*, Atti della giornata di studi di Verona, 1 ottobre 2010, a cura di Daniele Speziari, Verona, “Sidera” Collana del Gruppo n. 1, 2016, pp. 1-8. ISBN : 978-88-941890-1-8.
- « Vittoria Colonna, femme/poète “spirituale” et le *Rime spirituali di sette poeti illustri* de Scipione Ammirato (1569), in *Les Muses sacrées. Poésie et Théâtre de la Réforme entre France et Italie*, sous la direction de Rosanna Gorris Camos et Véronique Ferrer, Genève, Droz, 2016, pp. 183-202. ISBN : 978-2-600-04724-1
- « “ Le plus fidelle amant que iamais ait aimé ”: la poesia d’amore di Pierre de Brach e l’originalità del petrarchismo a Bordeaux», in *Petrarca, l’Italia, l’Europa. Sulla varia fortuna di Petrarca. A cura di Elisa Tinelli*, Bari, Edizioni di Pagina, 2016, pp. 13-23. ISBN: 978-88-7470-535-1
- « “Ce discours plaisant”. Le frontiere del comico e del tragico nell’*Enfer poétique* (1585) di Benoît Voron », in *Comico e tragico nella vita del Rinascimento*. Atti del XXVI Convegno Internazionale (Chianciano Terme-Pienza, 17-19 luglio 2014), a cura di Luisa Secchi Tarugi, Firenze, Franco Cesati Editore, 2016, pp. 501-514. ISBN: 978-88-7667-592-8
- « Traduire la folie amoureuse : l’Arioste en France, de la Renaissance à Yves Bonnefoy », in *Hermeneutique de la Folie textuelle : re-lectures*, vol. I, sous la direction de M. J : Muratore, Fasano-Paris, Schena-Alain Baudry & C.ie, 2016, pp. 179-192. ISSN 2036-0479
- C. Cavallini – Ph. Desan, « Introduction », in *Le texte en scène. Littérature, théâtre, théâtralité à la Renaissance*, sous la direction de Concetta Cavallini et Philippe Desan, Paris, Classiques Garnier, 2016, pp. 11-17. ISBN 978-2-8124-5999-3

- « “Ce discours fabuleux et joli”. L’échec de la représentation dans l’*Enfer poétique* (1585) de Benoît Voron », in *Le texte en scène. Littérature, théâtre, théâtralité à la Renaissance*, sous la direction de Concetta Cavallini et Philippe Desan, Paris, Classiques Garnier, 2016, pp. 305-318. ISBN 978-2-8124-5999-3
- *Le texte en scène. Littérature, théâtre, théâtralité à la Renaissance*, sous la direction de Concetta Cavallini et Philippe Desan, Paris, Classiques Garnier, 2016. ISBN 978-2-8124-5999-3
- « Le “Manuscrit original des Voyages de Montaigne” deux siècles et demi après sa découverte », *Montaigne Studies*, XXVIII, 1-2, 2016, pp. 201-212. ISSN : 1049-2917
- « *Straccinò, stracinò, stracciò ou tormentò ?* Encore sur les erreurs (ou prétendues telles) de l’italien de Montaigne », *Bulletin de la Société internationale des amis de Montaigne*, n° 63, 2016 - 1, p. 39-53. ISSN 2119-9434
- « *La Resjouissance sur la France désolée* de Benoît Voron (1574) entre mémoire et oubli », in *L’écriture entre Mémoire et oubli. Hommage à Krystyna Kasprzyk*. Textes réunis par Wieslaw Kroker et Agata Sobczyk, Varsovie, Université de Varsovie, 2016, pp. 53-67. ISBN 83-88012-02-9.
- « “Alla bottega dei Giunti [...] comprai un mazzo di commedie”. Montaigne voyageur et bibliophile italianisant », in *Montaigne à l’étranger. Voyages avérés, possibles et imaginés*, sous la direction de Philippe Desan, Paris, Classiques Garnier, 2016, pp. 133-155. ISBN : 978-2-406-05992-9

Recensioni :

- Sébastien Prat, *Constance et inconstance chez Montaigne*, Paris, Classiques Garnier, 2011, *Studi di Letteratura francese*, vol. LXI, 2016, p. 275-276. ISBN : 978-88-222-6481-7
- Emiliano Ferrari, *Montaigne. Une anthropologie des passions*, Paris, Classiques Garnier, 2014, *Studi di Letteratura francese*, vol. LXI, 2016, p. 277-78. ISBN : 978-88-222-6481-7
- Richard Scholar, *Montaigne libre penseur*, traduit de l’anglais par Thomas Constantinesco, Paris, Hermann, 2014, *Studi di Letteratura francese*, vol. LXI, 2016, p. 278-279. ISBN : 978-88-222-6481-7
- Loys Le Roys, *Deux oraisons françaises (1576)*, édition critique par Richard Crescenzo, Genève, Droz, 2016, *Studi di Letteratura francese*, vol. LXI, 2016, p. 280. ISBN : 978-88-222-6481-7
- Bruno Méniel sous la direction de, *Ecrivains juristes et juristes écrivains du Moyen Age au siècle des Lumières*, Paris, Classiques Garnier, 2016, *Studi di Letteratura francese*, vol. LXI, 2016, p. 280-82. ISBN : 978-88-222-6481-7
- Susanna Villari, *Che cos’è la filologia dei testi a stampa*, Roma, Carocci editore, 2014, *Studi di Letteratura francese*, vol. LXI, 2016, p. 282-84. ISBN : 978-88-222-6481-7

2015

- « “...pour reconquerir ceste Hierusalem” : Pierre de Brach et la traduction des *Quatre chants de la Jérusalem délivrée* du Tasse », in *La Renaissance en Europe dans sa diversité. 2. Les savoirs, les savoir-faire et leurs transmissions*, Nancy, Presses Universitaires de Nancy « Europe XVI-XVII », n. 21, 2015, p. 495-509. ISBN : 978-2-917030-10-3
- Concetta Cavallini – Bruno Méniel, « Le savoir et le modèle théâtral à la Renaissance. Introduction », *Cahiers de Recherches médiévales et humanistes*, 1, n. 29, 2015, pp. 265-270. ISSN : 2115-6360

- *Les Savoirs et le modèle théâtral à la Renaissance*, sous la direction de Concetta Cavallini et Bruno Méniel, *Cahiers de Recherches médiévales et humanistes*, 1, n. 29, 2015, pp. 263-343. ISSN : 2115-6360
- « Bernardino Rota e Pierre de Brach. Poésie conjugale / poésie funèbre au XVI^e siècle entre Naples et la France », *Revue européenne de recherches sur la poésie*, 2015, n. 1, pp. 57-72. ISBN : 978-2-406-05672-0
- C. Cavallini, « “Sa robe estoit...” : costumes, vêtements et accessoires chez Pierre de Brach », in « *La Grâce de montrer son âme dans le vêtement* ». *Scrivere di tessuti, abiti, accessori. Studi in onore di Liana Nissim*, a cura di Marco Modenesi, Maria Benedetta Collini, Francesca Paraboschi, tomo I. Da Quattrocento al Settecento, Milano, Ledizioni Di/Segni, 2015, pp. 71-81. ISBN: 978-88-6705-284-4

Recensioni :

- Valérie M. Dionne, *Montaigne, écrivain de la conciliation*, Paris, Classiques Garnier (« Études montaignistes », 63), 2014, *Cahiers de recherches médiévales et humanistes* [En ligne], 2014, mis en ligne le 8 mars 2016, consulté le 02 août 2016. URL : <http://crm.revues.org/13811>
- Jacques Yver, *Le Printemps d'Yver*, édité par Marie-Ange Maignan, en collaboration avec Marie Madeleine Fontaine, Genève, Droz, 2015, *Studi di Letteratura francese*, XL, 2015, p. 109-110. ISBN: 978-88-222-6429-9
- Sara Amadori, *Yves Bonnefoy. Père et fils de son Shakespeare*. Préface de Chiara Elefante, Paris, Hermann, 2015, *Studi di Letteratura francese*, XL, 2015, p. 110-112. ISBN: 978-88-222-6429-9
- Phillip John Usher, *Epic Arts in Renaissance France*, Oxford, Oxford University Press, 2014, *Studi di Letteratura francese*, XL, 2015, p. 112-113. ISBN: 978-88-222-6429-9
- Michel de Montaigne, *Journal du voyage en Italie (1774)*, texte établi et présenté par Philippe Desan, Paris, Société des Textes Français Modernes, 2014, *Studi di Letteratura francese*, XL, 2015, p. 114-115. ISBN: 978-88-222-6429-9
- Charles Mazouer, *Théâtre et christianisme. Études sur l'ancien théâtre français*, Paris, Honoré Champion, 2015, *Studi di Letteratura francese*, XL, 2015, p. 118-119. ISBN: 978-88-222-6429-9
- Barbara Pistilli – Marco Sgattoni, *La biblioteca di Montaigne*, prefazione di Nicola Panichi, Pisa, Edizioni della Normale – Istituto Nazionale di Studi sul Rinascimento, 2014, *L'Universo Mondo*. Bollettino d'informazione del Gruppo di Studio sul Cinquecento francese, 43, 2015, p. 69-70. ISSN: 2039-6740

2014

- « La langue de la Renaissance et les dictionnaires en ligne. Le cas Montaigne », *Les Cahiers du dictionnaire, Dictionnaires électroniques et dictionnaires en ligne*, n. 6, 2014, p. 221-236. issn: 2239-0626
- « Amitié conjugale et amitié parfaite à la Renaissance chez Pierre de Brach », in *L'Amitié dans les écrits du for privé et les correspondances, de la fin du Moyen Age à 1914*, actes réunis et présentés par Maurice Daumas, Pau, PUPPA - Presses de l'Université de Pau et des pays de l'Adour, 2014, p. 29-44, ISBN: 2-35311-058-4
- « Le “Pétrarquisme spirituel”, Vittoria Colonna et les *Rime spirituali di sette poeti illustri* de Scipione Ammirato (1569) », *Studi di Letteratura francese*, XXXIX, 2014, p. 9-23. ISBN: 978-88-222-6372-8

- “Il binomio impossibile in *Raturer outre* de Yves Bonnefoy”, in *Figure e forme del narrare. Incontri di prospettive*, a cura di Augusto Ponzio, Lecce, Milella, 2014, p. 340-348. ISBN:978-88-7048-549-3
- “Montaigne, l’italianisme et la culture méditerranéenne entre sociabilité et parole”, in *De l’Ordre et de l’Aventure. Langue, littérature, francophonie. Hommage à Giovanni Dotoli*, sous la direction d’Alain Rey, Pierre Brunel, Philippe Desan, Jean Pruvost, Paris, Hermann, 2014, p. 117-126. ISBN : 978-2-7056-8898-1

Recensioni:

- Philippe Desan, *Montaigne. Une biographie politique*, Paris, Odile Jacob, 2014, in *L’Universo Mondo. Bollettino d’informazione del Gruppo di Studio sul Cinquecento francese*, 42, 2014, p. 67-69. ISSN: 2039-6740
- Raffaele Carbone, *Différence et Mélange in Montaigne. Mostri, Metamorfosi, Mescolamenti*, Milano-Udine, Mimesis edizioni, 2013, in *L’Universo Mondo. Bollettino d’informazione del Gruppo di Studio sul Cinquecento francese*, 42, 2014, p. 70. ISSN: 2039-6740
- Loys Le Roy, *De la vicissitude ou variété des choses en l’univers. La traduction italiana di Ettore Cato*, édition de Maria Elena Severini, Paris, Classiques Garnier, 2014, in *Cahiers de recherches médiévales et humanistes* [En ligne], 2014, mis en ligne le 11 septembre 2014, consulté le 10 janvier 2015. URL : <http://crm.revues.org/13262>
- Richard Cooper, *Roman Antiquities in Renaissance France, 1515-1565*, Farnham, Ashgate, 2013, in *Studi di Letteratura francese*, XXXIX, 2014, p. 143-145. ISBN: 978-88-222-6372-8
- Floyd Gray, *Montaigne et les livres*, Paris, Classiques Garnier, 2013, in *Studi di Letteratura francese*, XXXIX, 2014, p. 145-147. ISBN: 978-88-222-6372-8
- Eleonora Barria-Poncet, *L’Italie de Montesquieu. Entre lectures et voyage*, Paris, Classiques Garnier, 2013, in *Studi di Letteratura francese*, XXXIX, 2014, p. 147-149. ISBN: 978-88-222-6372-8
- Alain Guyot, *Analogie et récit de voyage. Voir, mesurer, interpréter le monde*, Paris, Classiques Garnier, 2013, in *Studi di Letteratura francese*, XXXIX, 2014, p. 149-151. ISBN: 978-88-222-6372-8
- Jacques Poirier, *Petit dictionnaire du charlatanisme médical*, Paris, Hermann, 2011, *Cahiers du dictionnaire, Dictionnaires électroniques et dictionnaires en ligne*, n. 6, 2014, p. 443-444. ISSN: 2239-0626
- Philippe Desan, *Montaigne. Une biographie politique*, Paris, Odile Jacob, 2014, in *Studi Francesi*, n. 174, anno LVIII, fasc. III, sett-dic. 2014, p. 584. 132. ISSN: 0039-2944

2013

- « “Un jour, la langue nouvelle est là...” : la langue des *Récits en rêve* d’Yves Bonnefoy », *Studi di Letteratura Francese*, XXXVII-XXXVIII, 2012-2013, pp. 81-94. ISBN: 978-88-222-63124
- *La langue de la poésie française contemporaine*. Numéro monographique de la revue *Studi di Letteratura Francese*, sous la direction de Concetta Cavallini, XXXVII-XXXVIII, 2012-2013, 166 pp., ISBN: 978-88-222-63124
- « “Je hay le nom esclave de traducteur” : Pierre de Brach, la traduction et l’imitation à la Renaissance », in *Sconfinamenti. Omaggio a Davide Bigalli*, a cura di Andrea Scarabelli, Rita Catania Marrone e Davide Balsano, Introduzione di Franco Cardini, Milano, Bietti, 2013, p. 71-78.

- “L’oxymoron intuition/forme dans les *Sonnets intuitistes* de Giovanni Dotoli”, in *Giovanni Dotoli, poeta della libertà umana. Atti del convegno di Cagliari (4 dicembre 2012)*, a cura di Francesco Asole e Mario Selvaggio, Fasano-Paris, Schena editore Alain Baudry & C.ie, 2013, pp. 75-85. ISBN: 978-88-6806-002-2
- “Le voyage ‘culturel’ à la Renaissance: Montaigne en Italie en 1580-81”, *Il Confronto letterario*, 59, giugno 2013, pp. 5-17. ISSN: 0394-994X
- “*Concordia discors*: la prose de Rome Deguergue”, in *En marche laisser jaillir les mpts des maux en marge! Extraits de critiques & autres entretiens à propos de l’écriture de Rome Deguergue. 2003-2013*, Fasano, Schena, 2013, pp. 74-76. ISBN: 978-88-6806-026-8
- “Montaigne et la conversation. Pour une philosophie de la sociabilité renaissante”, in *L’antidoto di Mercurio. La “civil conversazione” tra Rinascimento ed età moderna*, a cura di Nicola Panichi, Firenze, Leo S. Olschki editore, 2013, p. 191-205. ISBN 978-88-222-6281-3

Recensioni:

- *Le corps et l’esprit en voyage. Le voyage thérapeutique*. Études réunies par Christine de Buzon et Odile Richard-Pauchet, Paris, Classiques Garnier, 2012, in *L’Universo Mondo*. Bollettino d’informazione del Gruppo di Studio sul Cinquecento francese, 40, gennaio-giugno 2013, p. 74-75. ISSN: 2039-6740
- Didier Oriet, *La Suzanne. 1581*, edizione critica a cura di Riccardo Benedettini, Fasano, Schena Editore, 2012, in *L’Universo Mondo*. Bollettino d’informazione del Gruppo di Studio sul Cinquecento francese, 40, gennaio-giugno 2013, p. 73-74. ISSN: 2039-6740
- Wolfgang Adam, *Verspätete Ankunft. Montaignes Journal de voyage im 18. Jahrhundert. Rezeption eines frühneuzeitlichen Textes*, Heidelberg, Universitätsverlag Winter, 2012, in *Studi francesi*, n. 170, anno LVII, fascicolo II, maggio-agosto 2013, p. 444-445. ISSN: 0039-2944
- François Rabelais, *Gargantua e Pantagruel*, introduzione e cura di Lionello Sozzi. Traduzioni e note di Antonella Amatuzzi, Dario Cecchetti, Paola Cifarelli, Michele Mastroianni, Lionello Sozzi. Testo francese a fronte a cura di Mireille Huchon, Milano, Bompiani, 2012, in *Studi francesi*, n. 170, anno LVII, fascicolo II, maggio-agosto 2013, p. 440-441. ISSN: 0039-2944
- Michel de Montaigne, *Journal de voyage. Partie en italien*, éd. crit. d’Élisabeth Schneickert et Lucien Vendrame, Paris, Classiques Garnier (« Études montaignistes », 61), 2012, Cahiers de recherches médiévales et humanistes [en ligne], 2012, mis en ligne le 01 avril 2013, URL: <http://crm.revues.org/12991>
- Jean de Sponde (1557-1595). *Un humaniste dans la tourmente, études réunies par Véronique Duché-Gavet, Sabine Lardon et Guylaine Pineau*, Paris, Classiques Garnier, 2012, in *L’Universo Mondo*. Bollettino d’informazione del Gruppo di Studio sul Cinquecento francese, 41, giugno-dicembre 2013, p. 69-70. ISSN: 2039-6740
- Giuseppe Fallacara – Ubaldo Occhinegro, *Manoscritto Voynich e Castel del Monte. Nuova chiave interpretativa del documento per inediti percorsi di ricerca*, Roma, Gangemi, 2013, in *L’Universo Mondo*. Bollettino d’informazione del Gruppo di Studio sul Cinquecento francese, 41, giugno-dicembre 2013, p. 70-72. ISSN: 2039-6740
- Madeleine Bertaud, *François Cheng. Un cheminement vers la vie ouverte*, Paris Hermann “Collection Savoir lettres”, 2009, in *Studi di Letteratura Francese*, XXXVII-XXXVIII, 2012-2013, p. 165-166. ISBN: 978-88-222-63124

- Pierre de Brach, *La Masquarade du triomphe de Diane et autres textes de théâtre*, texte établi, présenté et annoté par Concetta Cavallini, préface de Charles Mazouer, Paris, Hermann (« Vertige de la langue »), 2012, 272 pp. ISBN 978-2-7056-8303-0
[C.R. *L'Universo Mondo*, Bollettino d'informazione del Gruppo di Studio sul Cinquecento francese, 39, giugno-dicembre 2012, p. 52-53 (Anna Bettoni)
[C.R. *Studi francesi*, 169, a. LVII, fasc. I, gennaio-aprile 2013, p. 158-9 (Dario Cecchetti)
- “Lexicographie et dictionnaire dans les dictionnaires bilingues de Robert Estienne”, in *Le dictionnaire bilingues. Tradition et innovation*, sous la direction de Giovanni Dotoli, Celeste Boccuzzi, Mariadomenica Lo Nostro, Fasano-Paris, Schena-Alain Baudry & C.ie, 2012, pp. 83-97. ISBN: 9788882299460
- “Montaigne et le thermalisme. Débats de critique littéraire”, in *Le Salut par les eaux et par les herbes. Medicina e letteratura tra Italia e Francia nel Cinquecento e nel Seicento*, a cura di Rosanna Gorris, Riccardo Benedettini e Sara Arena, Verona, Cierre Grafica, 2012, pp. 373-392. ISBN: 978-88-95351-76-6
- « Montaigne e l'Italia : l'esperienza del Viaggio », in *Annali della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere*, terza serie, 2010-2012, XXI, pp. 105-118. ISSN: 1126-9502
- « Montaigne à Venise. Rencontres et hypothèses », *Montaigne Studies*, XXIV, 1-2, 2012, pp. 163-174. ISSN : 1049-2917

Recensioni :

- Florence de Caigny, *Sénèque le Tragique en France (XVI^e-XVII^e siècles). Imitation, traduction, adaptation*, Paris, Classiques Garnier (Bibliothèque de la Renaissance, 3), 2011, in *L'Universo Mondo*. Bollettino d'informazione del Gruppo di Studio sul Cinquecento francese, 38, gennaio-maggio 2012, p. 46-47. ISSN: 2039-6740
- Guillaume du Bartas, *La Sepmaine ou Creation du monde*, Paris, Classiques Garnier, 2011, 3 tomes (Textes de la Renaissance 173, 174 et 175), in *L'Universo Mondo*. Bollettino d'informazione del Gruppo di Studio sul Cinquecento francese, 38, gennaio-maggio 2012, p. 49-50. ISSN: 2039-6740
- Wolfgang Adam, *Verspätete Ankunft. Montaignes Journal de voyage im 18. Jahrhundert. Rezeption eines frühneuzeitlichen Textes*, Heidelberg, Universitätsverlag Winter, 2012, in *L'Universo Mondo*. Bollettino d'informazione del Gruppo di Studio sul Cinquecento francese, 39, giugno-dicembre 2012, p. 55. ISSN: 2039-6740
- *Seminari di storia della lettura e della ricezione, tra Italia e Francia, nel Cinquecento*, Collana a cura di Anna Bettoni, volume I, interventi di Philippe Desan, Bruna Conconi, Valerio Cordiner, Padova, CLEUP (“Coop. Libreria Editrice Università di Padova”), 2012, in *L'Universo Mondo*. Bollettino d'informazione del Gruppo di Studio sul Cinquecento francese, 39, giugno-dicembre 2012, p. 61-62. ISSN: 2039-6740
- Giuseppe Fallacara e Ubaldo Occhinegro, *Castel del Monte. Nuova ipotesi comparata sull'identità del monumento*, Bari, edizioni Polibapress, 2011 e Roma, Gangemi, 2012, in *L'Universo Mondo*. Bollettino d'informazione del Gruppo di Studio sul Cinquecento francese, 39, giugno-dicembre 2012, p. 70-71. ISSN: 2039-6740

2011

- “Yves Bonnefoy et la solitude du fils-poète”, *Plaisance*, anno VIII, n. 24, 2011, pp. 89-98. ISSN: 1971-2804
- “Yves Bonnefoy et la communauté des mères”, *Studi Francesi*, n. 165, settembre-dicembre 2011, pp. 604-611. ISSN: 0039-2944

- « Pierre de Brach et le spectacle ‘privé’ à Bordeaux aux XVI^e siècle », in *Spectacles et pouvoirs en Europe (XVI^e-XVIII^e siècle)*, actes du colloque commun du Centre de recherches sur l’Europe classique et du Centre ARTES, Université Michel de Montaigne-Bordeaux 3, 17-19 novembre 2009, édités par Marie-Bernadette Dufourcet, Charles Mazouer et Anne Surgers, Tübingen, Narr Verlag, 2011 (Biblio17, 193), pp. 13-27. ISBN : 978-3-8233-6645-4

Recensioni:

- Michel de Montaigne, *Lettere. Con testo originale e traduzione a fronte*, a cura di Alberto Frigo, Firenze, Le Monnier Università, 2010, in *L’Universo Mondo*. Bollettino d’informazione del Gruppo di Studio sul Cinquecento francese, 36, gennaio-maggio 2011, pp. 45-47. ISSN 2039-6740.
- Richard Scholar, *Montaigne and the art of free-thinking*, Oxford, Peter Lang, 2010, in *L’Universo Mondo*. Bollettino d’informazione del Gruppo di Studio sul Cinquecento francese, 37, ottobre-dicembre 2011, pp. 40-41. ISSN: 2039-6740
- F. Rigolot, “Curiosity, Contingency, and Cultural Diversity: Montaigne’s Readings at the Vatican Library”, *Renaissance Quarterly*, 64,3, 2011, in *L’Universo Mondo*. Bollettino d’informazione del Gruppo di Studio sul Cinquecento francese, 37, ottobre-dicembre 2011, pp. 41-42. ISSN: 2039-6740
- *La poesia francese 1814-1914, a cura di Luca Pietromarchi*, Roma-Bari, Editori Laterza, 2012 (“Istituzioni di Letteratura Francese”, serie diretta da Francesco Fiorentino), in “Studi di Letteratura Francese”, XXXV-XXXVI, 2010-2011, pp. 204-205. ISBN: 978-88-222-63124

2010

- “Estrange amour, qui n’as point ta pareille!”: Pierre de Brach et la traduction de l’*Aminte* du Tasse”, *Italique*, XIII, 2010, pp. 105-124. ISSN: 1423-3983
- “Littérature et divulgation scientifique: les *Nouvelles inventions* de Philibert de l’Orme” *Annali della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere*, terza serie, 2009-2010, XX, pp. 97-103. ISSN: 1126-9502
- “Le mythe dans les *Poèmes* (1576) de Pierre de Brach”, in *Elaborazioni poetiche e percorsi di genere. Miti, personaggi e storie letterarie. Studi in onore di Dario Cecchetti*, a cura di Michele Mastroianni, Alessandria, Edizione dell’Orso, 2010, pp. 213-229. ISBN: 978-88-6274-151-4
- “Montaigne e le terme durante il viaggio in Italia, 1580-1581 », in *Michel de Montaigne e il Termalismo*, Atti del Convegno Internazionale, Battaglia Terme, 20-21 aprile 2007, a cura di A. Bettoni, M. Rinaldi, M. Rippa-Bonati, con una premessa di P. Tucci, Firenze, L.S. Olschki, 2010 (“Aequae”, 3), pp. 47-60. ISBN: 9788822259653

Recensioni:

- Montaigne, *Essais, édition d’Emmanuel Naya, Delphine Reguig-Naya et Alexandre Tarrête*, Paris, Gallimard “Folio classique”, 2009, in *L’Universo Mondo*. Bollettino d’informazione del Gruppo di Studio sul Cinquecento francese, n. 34, 2010, pp. 42-43. ISSN: 2039-6740

2009

- *Langage et poésie. Lire Yves Bonnefoy*, Paris, Alain Baudry & Cie, 2009. ISBN 978-2-35755-001-8
[C.R. *Studi francesi*, 160, a. LIV, fasc. I, gennaio-aprile 2010, p. 190 (Fabio Scotto).
- «“Sous le joug de sa forme”: Yves Bonnefoy et la poésie outre/autre», *Studi di Letteratura francese*, XXXIII-XXXIV, 2008-2009, pp. 53-66. ISSN: 0585-4768
- “Rinascimento e teatro a Bordeaux: l’apporto di Pierre de Brach”, *Skené, Rivista di musica, teatro, danza*, anno I, n. 2, luglio-dicembre 2009, pp. 47-61. ISSN: 2036-8976
- «Montaigne et l’italien. Essais de style », in *Scrittori stranieri in lingua italiana, dal Cinquecento ad oggi, Atti del Convegno Internazionale di Studi, Padova, 20-21 marzo 2009*, a cura di Furio Brugnolo, Padova, Unipress, 2009, pp. 31-47. ISBN: 978-88-8098-266-1
- “Contes pour enfants et dictionnaires : exotisme et expérimentation chez Rome Deguerge », in *Orient-Occident. Croisements lexicaux et culturels, Actes des Journées Italiennes des Dictionnaires, sous la direction de Giovanni Dotoli, Carolina Diglio et Giovannella Fusco Girard*, Naples, 26-28 février 2009, Fasano-Paris, Schena-Alain Baudry et C.ie, 2009, pp. 431-442. ISBN : 9-788882-298463
- « L’imitazione e l’immaginario : dinamiche narrative in *Les Trois don Juan* di Apollinaire », in *Don Giovanni nelle riscritture francesi e francofone del Novecento*, Atti del convegno di Vercelli (16-17 ottobre 2008), a cura di Michele Mastroianni, Forense, Olschki, 2009, pp. 33-49. ISBN: 978-88-222-5910-3
- “Un’opera letteraria tra retorica e scienza: Le *Nouvelles Inventions* di Philibert de l’Orme”, in *Le Nouvelles inventions di Philibert de l’Orme*, a cura di Mariarita Campa, con saggi di Maria Rita Campa, Concetta Cavallini, Giuseppe Fallacara, Roma, Aracne, 2009, pp. 121-128. ISBN: 978-88-548-2330-3
- “L’*Olimpe* de Pierre de Brach : mémoire ou invention?”, in *Mémoire et découvertes : quels paradigmes ? Actes du colloque de Nancy, 15-17 novembre 2007*, sous la direction de Mary-Nelly Fouligny et Marie Roig Miranda, Nancy, Presses de l’Université de Nancy II, 2009, pp. 371-385. ISBN : 978-2-917030-02-8
- “Poésie et traduction”, in Rome Deguerge, *...de pluies & de saisons..., version plurilingue*, Fasano-Paris, Schena-Alain Baudry, 2009, pp. 102-106. ISBN : 978-973-108-394-0
- « Le *Journal de Voyage* de Montaigne : moi actif, moi passif, moi sujet/objet du récit », in *L’Auteur à la Renaissance, ouvrage édité par Rosanna Gorris Camos et Alexandre Vanautgaerden*, Turnhout, Brepols, 2009, pp. 589-602. ISBN : 978-2-503-52839-7

Recensioni:

- *Cocteau avant le Potomak*, sous la direction scientifique de David Gullentops, “Cahiers Jean Cocteau”, nouvelle série, n. 6, 2008, in *Skené. Rivista di musica, teatro, danza*, anno 1, n. 1, gennaio-giugno 2009, pp. 91-92. ISSN: 2036-8976
- Luigi Russolo, *L’Art des bruits*, Paris, Editions Allia, 2006, in *Skené. Rivista di musica, teatro, danza*, anno 1, n. 1, gennaio-giugno 2009, pp. 93-94. ISSN: 2036-8976
- *Naissance et enfantement en France à la Renaissance*, numero monografico diretto da Nerina Clerici Balmas della rivista « Plaisance », n. 14, anno 5°, 2008, in *L’Universo Mondo. Bollettino d’informazione del Gruppo di Studio sul Cinquecento francese*, 32, maggio-giugno 2009, pp. 47-49. ISSN: 2039-6740
- Nicola Panichi, *Montaigne*, Roma, Carocci editore, 2010, in “Studi di Letteratura Francese”, XXXIII-XXXIV, 2008-2009, pp. 150-152. ISSN: 0585-4768
- Michele Mastroianni, *Lungo i sentieri del tragico. La rielaborazione teatrale in Francia dal Rinascimento al Barocco*, Vercelli, Edizioni Mercurio, 2009, “Studi di Letteratura Francese”, XXXIII-XXXIV, 2008-2009 pp. 147-149. ISBN: 978-88-222-63124

- *Les Arts de la scène au Québec*, numero monografico della rivista “Globe”, vol. II, n. 2, 2008, 241 pp., in *Rivista di Studi canadesi*, n. 22, 2009, pp. 99-100. ISSN: 1120-3420

2008

- “Philibert de l’Orme architecte, écrivain, humaniste. Le paratexte des *Nouvelles Inventions*”, *Annali della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere*, terza serie, 2007-2008, XIX, pp. 239-249. ISSN: 1126-9502
- « Yves Bonnefoy poète de la mélancolie », in *Melencolia. Atti del Convegno di Pescara, 14-17 maggio 2008*, raccolti da Gabriella Giansante e Stefano Santavenere, Bérénice, anno XV, n. 40-41, novembre 2008, pp. 168-183. ISSN: 1128-7047
- “Le nom et la nomination chez Yves Bonnefoy”, *Studi Francesi*, n. 155, 2008, pp. 413-424. ISSN : 0039-2944
- « Montaigne et sa région ‘en voyage’ », in *Montaigne et sa région. Actes du colloque international de la SIAM, 13-16 septembre 2007, Nouveau Bulletin de la SIAM, IV, second semestre 2008*, pp. 61-74. ISSN : 0037-9182
- “Problèmes de traduction dans le *Journal de voyage de Montaigne*”, in *Tradurre. Riflessioni e rifrazioni*, a cura di Alfonsina De Benedetto, Ida Porfido, Ugo Serani, Bari, B.A. Graphis, 2008, pp. 3-18. ISBN: 978-88-7581-099-3
- “Sur l’italien de Montaigne”, *Montaigne Studies*, XX, 1-2 (2008), pp. 207-222. ISSN : 1049-2917
- “L’amour entre le profane et le sacré. Echos pétrarquistes et nouvelles perspectives dans la poésie de Desportes », in *Philippe Desportes. Poète profane et poète sacré, Actes du Colloque international de Chartres, 14-16 septembre 2006*, réunis par Bruno Petey-Girard et François Rouget, Paris, Champion, 2008, pp. 167-180. ISBN : 9-782745-317643
- « L’art du secrétaire dans l’œuvre de Battista Guarini, théorie et pratique », in « *Il segretario è come un angelo* ». *Trattati, raccolte, epistolari, vite paradigmatiche, ovvero come essere un buon segretario nel Rinascimento, Atti del XIV Convegno del Gruppo di Studio sul Cinquecento francese, Verona, 25-27 maggio 2006*, a cura di Rosanna Gorris Camos, Fasano, Schena editore, 2008, pp. 93-108. ISBN: 9-788882-298067

Recensioni:

- Sarah Amrani – Elisabeth Grimaldi, *Dalla letteratura... à la traduction. Manuel de traduction et de stylistique comparée de l’italien et du français. Présentation de Maria Teresa Puleio*, Catania, C.U.E.C.M., 2007, in *Secretumonline. Scienze, saperi, forme*, n. 23, 19/6/2008. ISSN: 1970-7754
- Philippe Desan, *Montaigne. Les formes du monde et de l’esprit*, Paris, Pups, 2008, in *Secretumonline. Scienze, saperi, forme*, n. 12, 3 aprile 2008 (www.secretumonline.it) ISSN: 1970-7754
- Nicola Panichi, *Les liens à renouer*, Paris, Champion, 2008, in *Secretumonline. Scienze, saperi, forme*, n. 26, 14/9/2008. ISSN: 1970-7754

2007

- “Mentalités et voyage en Italie au XVI^e siècle”, in *Le voyage français en Italie, Actes du colloque de Monopoli, 11-12 mai 2007, sous la direction de G. Dotoli*, Fasano-Paris, Schena editore-Edizioni Lanore, 2007, pp. 29-44. ISBN : 9-788882-297299
- « "J'ay un dictionnaire tout à part moy" : La pratique du "dictionnaire" chez Montaigne écrivain italien », *Studi di letteratura francese*, XXXI-XXXII, 2006-2007, p. 61-75. ISSN : 0585-4768
- Autrice degli articoli « Leydet, Guillaume.Vivien », « Prunis, Joseph », « Ségur (famille) », « Estissac, Charles d' », « Journal de voyage (éditions) », in *Dictionnaire Montaigne*, nouvelle édition revue, corrigée et augmentée, sous la direction de Philippe Desan, Paris, Champion, 2007. ISBN : 978-2-7453-1630-1
- Magie et politique chez Montaigne et Naudé: une question de style”, *Montaigne studies*, XIX, 1-2, 2007, pp. 111-122. ISSN : 1049-2917
- « Yves Bonnefoy ou l'essai aujourd'hui », *Annali della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere*, terza serie, 2006-2007, XVIII, pp. 87-96. ISSN: 1126-9502
- “La description de l'animal sauvage dans les *Navigazioni e Viaggi* de Giovanni Battista Ramusio”, in *L'animal sauvage à la Renaissance*, Actes du colloque international organisé par la Société Française d'Etude du XVI^e siècle et Cambridge French Colloquia, Cambridge, 3-6 septembre 2004, actes réunis et édités par Philip Ford, Cambridge, Cambridge French Colloquia, 2007, pp. 345-356. ISBN : 978-0-9554905-0-7

Recensioni :

- Philippe Desan, *Portraits à l'essai. Iconographie de Montaigne*, Paris, Honoré Champion, 2007, in *Nouveau Bulletin de la Société Internationale des Amis de Montaigne*, I, 1^{er} semestre 2007, p. 155-157. ISSN: 0037-9182
- Achille Olivieri, “*Esperienza*” e “*Civiltà*” a Venezia nel Cinquecento. *L'intellettuale e la città*, Milano, Edizioni Unicopli, 2002, in *Nouveau Bulletin de la Société Internationale des Amis de Montaigne*, I, 1^{er} semestre 2007, p. 153-154. ISSN: 0037-9182
- Philippe Desan, *Portraits à l'essai. Iconographie de Montaigne*, Paris, Honoré Champion, 2007, in *Studi francesi*, n. 153, anno LI, fascicolo III, settembre-dicembre 2007, p. 643-644. ISSN: 0039-2944
- Philippe Desan, *Portraits à l'essai. Iconographie de Montaigne*, Paris, Honoré Champion, 2007, in *Universo Mondo, Bollettino d'informazione del Gruppo di studio sul Cinquecento francese*, n. 29, sett.-dic. 2007, p. 26. ISSN: 2039-6740
- Montaigne, *Les Essais, édition établie par Jean Balsamo, Michel Magnien et Catherine Magnien-Simonin, édition des “Notes de lecture” et des “Sentences peintes” établie par Alain Legros*, Paris, Edition Gallimard, “Bibliothèque de la Pléiade”, n. 14, 2007, in *Studi francesi*, n. 153, anno LI, fascicolo III, septembre-dicembre 2007, p. 642-643. ISSN: 0039-2944

2006

- « Montaigne politique ‘italien’ », in *Montaigne politique. Actes du colloque international tenu à University of Chicago (Paris) les 29 et 30 avril 2005*, réunis par Philippe Desan, Paris, Champion, 2006, pp. 373-390. ISBN : 978-2-7453-1489-5

2005

- « *Cette belle besogne* » : *Etude sur le Journal de Voyage de Montaigne, avec une bibliographie critique*, préface de Philippe Desan, Fasano-Paris, Schena-Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 2005, 382 p. ISBN 88-8229-561-3
[C.R. *Franco-Italica*, 2006, n. 29-30, pp. 231-33 (Sabine Lardon).
[C.R. *Studi francesi*, 150, a. I, fasc. III, settembre-décembre 2006, p. 595 (Dario Cecchetti).
[C.R. *Renaissance et Réforme*, vol. XXIX, n. 2-3, printemps-été 2005, p. 208-211 (Jean Balasmo).
[C.R. *Bibliothèque d'Humanisme et de Renaissance*, LXX, 2008, p. 264 (Alain Legros).
[C.R. *Bulletin du Bibliophile*, n. 2, 2007, pp. 378-80. (G. Banderier).
- “L’art épistolaire, les secrétaires et le cas de Battista Guarini”, *Annali della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere*, terza serie, 2004-2005, XVII, pp. 247-260. ISSN: 1126-9502
- “Lo statuto psicologico e retorico delle “nuove” eroine nel Seicento: da Ovidio alle *Letteres Portugaises* di Guilleragues”, in *Femmes illustres. Hommage à Rosa Galli Pellegrini. Donne illustri. Omaggio a Rosa Galli Pellegrini*, Publif@rum, 2, 2005. ISSN: 1824-7482
- “État et perspectives de la recherche sur le *Journal de voyage* de Montaigne”, *Studi di Letteratura Francese*, XXIV-XXV, 2004-2005, pp. 39-51. ISSN : 0585-4768
- « La Boétie et Pétrarque », in *Les Poètes français de la Renaissance et Pétrarque. études recueillies et publiées par Jean Balsamo*, Genève, Droz, (collection des Travaux d'Humanisme et Renaissance - Publications de la Fondation Barbier-Mueller pour l'étude de la poésie italienne de la Renaissance, n. 1), 2005, pp. 271-283. ISBN : 2-600-00947-7
- « La correspondance officielle entre les chancelleries italiennes et la Cour de France en 1570-1590. La contribution de la langue à la formation d'un stéréotype anti-italien », in *Langue et identités culturelles dans l'Europe des XVI^e et XVII^e siècles*, Actes du Colloque de Nancy, 13-15 novembre 2003, Nancy, Presses de l'Université de Nancy, 2005, pp. 119-132. ISBN : 2-9515883-6-4

Recensioni :

- Philippe Desportes, *Les CL. Pseaumes de David mis en vers français, Quelques Meditations et Prières, Poësies chrestiennes*, texte établi et présenté par Bruno Petey-Girard, Paris, Société des Textes Français Modernes, 2006, in “Studi di Letteratura Francese”, XXIV-XXV, 2004-2005, pp. 211-212. ISBN: 978-88-222-63124
- Michele Mastroianni, *Le Antigoni sofoclee del Cinquecento francese*, Firenze, Leo Olschki, 2004, in “Studi di Letteratura Francese”, XXIV-XXV, 2004-2005, pp. 212-213. ISBN: 978-88-222-63124

2004

- « François de Neufchâteau et la *Théologie naturelle* de Montaigne », in *Bulletin de la Société des Amis de Montaigne*, 8^e sér., n. 35-35, juill.-déc. 2004, pp. 91-99. ISSN : 0037-9182
- « De Jérôme Cardan à Montaigne : la physionomie au XVI^e siècle entre l'Italie et la France », in *Ecriture et Anatomie, Médecine, Art, Littérature, Convegno Internazionale*. Monopoli, 2-4 octobre 2003, par G. Dotoli, Fasano-Paris, Schena-Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 2004, pp. 217-231. ISBN : 88-8229-469-2
- « Pierre de Brach traducteur » in *Les traductions de l'italien en français du XVI^e au XX^e siècle*, Atti del seminario internazionale. Monopoli, 5 octobre 2003, a cura di G. Dotoli, Fasano-Paris, Schena-Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 2004, pp. 53-69. ISBN : 2-84050-342-
- « Espace géographique et conditions médicales en Italie en 1580-1581. Michel de Montaigne témoin d'exception », in *Microcosme-Macrocosme*. Atti del convegno di Verona, 23-25

maggio 2004, a cura di Rosanna Gorris Camos, Fasano, Schena, 2004, pp. 175-185. ISBN: 88-8229-449-8

- Autrice degli articoli (13) “Italie”, “Grégoire XIII”, “Michel Marteau”, “Ferrare”, “Bologne”, “Lorette”, “Charles Borromée”, “Arioste”, “Castiglione”, “Duel”, “Torquate Tasse”, “Dante”, “Italianismes” per il *Dictionnaire Montaigne*, sous la direction de Philippe Desan, Paris, Champion, 2004. ISBN : 2-7453-1142-5

2003

- *L'Italianisme de Michel de Montaigne*, préface de Giovanni Dotoli, Fasano-Paris, Schena-Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 2003, 366 p. ISBN 88-8229-274-6
[C.R. *Studi francesi*, anno XLVII, fasc. II, maggio-agosto 2003, p. 434 (Dario Cecchetti).
[C.R. *Bulletin de la Société des Amis de Montaigne*, VIIe série, n. 35-36, juill-déc 2004, pp. 135-137 (Lino Pertile).
- « Giuseppe Bartoli et le *Journal de Voyage* de Montaigne », in “Studi di Letteratura Francese”, XXVIII, 2003, pp. 19-29. ISSN : 0585-4768
[C.R. *La Rassegna della Letteratura Italiana*, a. 110, serie IX, n. 1, gennaio-giugno 2006, pp. 215-216 (Angelo Fabrizio).
- « “Un monument d’érudition dont on n’aura jamais assez souligné l’importance”: Alessandro D’Ancona e la sua edizione del *Journal de Voyage* di Montaigne (1889) », *Annali della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere*, terza serie, 2002-2003, XVI, pp. 263-272. ISSN: 1126-9502
- « Les Mosti intermédiaires entre Montaigne et le Tasse », *Montaigne Studies*, XV, 2003, pp. 147-157. ISSN : 1049-2917
- « L’Arioste, le Tasse, Montaigne. Carrefours historiques et littéraires », in *L’Arioste et le Tasse en France au XVI^e siècle*, (Cahiers Saulnier 20), Paris, Editions rue d’Ulm, 2003, pp. 159-169. ISBN : 2-7288-0290-4

Recensioni :

- *Des signes au sens: lectures du livre III des ‘Essais’*, [...], Actes réunis et édités par Françoise Argod-Dutard, Pris, Honoré Champion, 2003, in *Renaissance et Réforme*, XXVII, n. 1, 2003, pp. 109-111. ISSN: 0034-429X
- Daniel Ménager, *Érasme. 1469-1536*, Paris, Desclée de Brouwer, 2003, 181 pp., in “Studi di Letteratura Francese”, XXVIII, 2003, pp. 100-101. . ISSN : 0585-4768
- Ronsard, *Œuvres complètes* (CD-Rom), a cura di Giancarlo Fasano, “Classici del Pensiero Europeo - Banques de données textuelles sur CD-rom”, Collana diretta da Nuccio Ordine, Nino Aragno Editore, 2002, in “Studi di Letteratura Francese”, XXVIII, 2003, p. 102. . ISSN : 0585-4768
- Nicola Panichi, *I vincoli del disinganno. Per una nuova interpretazione di Montaigne*, Firenze, Leo S. Olschki, 2004, in “Studi di Letteratura Francese”, XXVIII, 2003, p. 119-120. . ISSN : 0585-4768

2002

Recensioni:

- Ph. Desan, *Montaigne dans tous ses états*, Fasano, Schena, 2001, in “Studi di Letteratura Francese”, XXVII, 2002, pp. 212-214. . ISSN : 0585-4768

- M. de Montaigne, *L'immaginazione*, commento, traduzione e note di Nicola Panichi, in "Studi di Letteratura Francese", XXVII, 2002, pp. 210-212. . ISSN : 0585-4768
- Michel Murat, *L'Art de Rimbaud*, Paris, José Corti, 2002, 492 p. in Studi di Letteratura Francese, XXVII, 2002, pp. 276-277. . ISSN : 0585-4768

2001

- « Le tourisme religieux en Italie dans la deuxième moitié du XVI^e siècle: Montaigne et les Français à Lorette », in *D'un siècle à l'autre. Littérature et société de 1590 à 1610*, sous la direction de Ph. Desan et G. Dotoli, Fasano-Paris, Schena-Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 2001, pp. 133-152. ISBN : 88-8229-251-7

Recensioni :

- R. Tobin, *Tarte à la crème. Commedia e gastronomia nel teatro di Molière*, trad. di G. Smith, Roma, Bulzoni, 1998, in "Studi di Letteratura Francese", XXVI, 2001, pp. 234-237. . ISSN : 0585-4768
- P. Dandrey, *La Médecine et la Maladie dans le théâtre de Molière*, Paris, Klincksieck, 1998, 2 voll, in "Studi di Letteratura Francese", XXVI, 2001, pp. 229-234. . ISSN : 0585-4768

2000

- "Encore une note sur Lorette et Montaigne", in *Annali della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere*, Terza serie, 2000, XIV, pp. 277-285. ISSN: 1126-9502

Recensioni:

- C.-E. Virey, *Vers itinéraires*, par Anna Bettoni, Paris, Société des Textes Français Modernes, 1999, in "Studi di Letteratura Francese", XXV, 2000, pp. 162-163. . ISSN : 0585-4768
- A. de Nervèze, *Essais poétiques, texte établi, annoté et présenté par Yves Giraud*, Paris, Société des Textes Français Modernes, 1999, in "Studi di Letteratura Francese", XXV, 2000, pp. 163-164. . ISSN : 0585-4768

1999

- « Le *Heroides* e le *Lettres Portugaises*. Di fronte allo specchio : una parentela ignorata. », in *Annali della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere*, Terza serie, 1999, XIII, pp. 27-54. ISSN: 1126-9502

Recensioni:

- J. Burgos-M. Decaudin-C. Debon, *Apollinaire en somme*, Paris, Champion, 1998, in "Studi di Letteratura Francese", XXIV, 1999, pp. 242-243. . ISSN : 0585-4768